MACHINES

MACHINES
MASCHINEN
MAQUINAS
СТАНОЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Machines à souder par rapprochement p. 361
Electric Bandsaw butt welder
Elektrische Schweissmaschine
Soldadora eléctrica por acercamiento
Аппараты для стыковой сварки

Machines à souder par étincelage p. 361
Electric Bandsaw
Elektrische Schweismaschinen
Soldadora eléctrica
Аппараты для сварки методом оплавления

Machines à souder OPTIMIG p. 362
Automatic OPTIMIG welder for wide bandsaws
OPTIMIG Schweissmaschinen für Blockbandsägen
Soldadora OPTIMIG para sierras de cinta
Сварочные аппараты OPTIMIG

Bancs à planer p. 364
Benching table
Planierbank
Bancos para planear
Вальцовочные станки

Tendeurs p. 365
Roller
Walzmaschine
Máquinas para tensionar
Натяжные устройства

Accessoires de tendeurs et bancs à planer p. 365
Accessories for benching table
Zubehör für Walzmaschine
Accesorios para tensionadora y planeadora
Принадлежности для натяжных и вальцовочных станков

Banc à stelliter automatique p. 366
automatic stelliting table
Automatische Stellitierbank
Bancos de estelitar automáticos
Автоматический станок для наплавки стеллита

Affûteuses et avoyeuses pour lames de scies à ruban p. 367
Sharpening and setting machine for bandsawblades
Schärf-Schränkmaschinen für Bandsägeblätter
Afiladoras y triscadoras de sierras de cinta
Станки для заточки и разводки ленточных пил

Avoyeuses pour lames de scies à ruban p. 370
Setting machine for bandsawblades
Schränkmaschine für Bandsägeblätter
Triscadoras de sierras de cinta
Станки для разводки ленточных пил

Affûteuses de couteaux p. 372
Knife grinding machine
Messer-Schleifmaschine
Afiladoras para cuchillas
Станки для заточки ножей

MACHINES

MACHINES
MASCHINEN
MAQUINAS
СТАНОЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Affûteuses pour lames de scies circulaires carbure p. 374
TCT circular saw sharpening machine
Schleifmaschine für Hartmetall-Kreissägeblätter
Afiladora para sierras circulares con metal duro
Станки для заточки дисковых пил с твердосплавными напайками

Affûteuse numérique pour lames de scies circulaires carbure p. 375
Automatic grinder for TCT circular saw
Automatische Rückenschleifmaschine für Kreissägeblätter
Afiladora automática para sierras circulares
Автоматический станок для заточки дисковых пил
с твердосплавными напайками

Braseuse manuelle de plaquettes dents de scies p. 382
Manual carbide tip brazing machine
Manuelle Lötmaschine für HM Plättchen
Soldadora manual de pastillas
Ручная установка для напайки твердосплавных пластин
на зубья дисковых пил

Braseuse haute fréquence semi-automatique de plaquettes dents de scies p. 382
Semi-automatic carbide tip brazing machine
Halbautomatische Lötmaschine
Soldadoras semi-automáticas
Высокочастотная полуавтоматическая установка для напайки
твердосплавных пластин на зубья дисковых пил

Rectifieuse de flanc pour dents de scies circulaires carbure p. 383
Side-dressing machine
Flanken-Schleifmaschine
Rectificadora de flancos
Шлифовальные станки для обработки боковых граней

Banc de contrôle pour lames de scies circulaires p. 383
Circular saw controling machine
Kontrollbank für Kreissägeblätter
Mesa de control para sierras circulares
Станок для контроля дисковых пил

Affûteuses automatiques pour chaînes à tronçonner p. 384
Automatic sharpening machine for saw chains
Schärfmaschine für Ketten
Afiladoras automáticas de cadenas de motosierras
Автоматические станки для заточки пильных цепей,
предназначенных для поперечной распиловки

Accessoires stationnaires de machines p. 385
Stationary accessories for machine
Stationäre Maschinenzubehöre
Accesorios estacionarios de máquinas
Стационарные принадлежности для станков

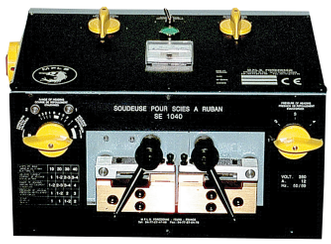
Reconstruction de machines p. 390
Machine reconstruction
Revision von Maschinen
Восстановление станков
Rinovazione di macchine

MACHINES A SOUDER

WELDING MACHINES - SCHWEISSMASCHINEN
MAQUINA PARA SOLDAR - СВАРОЧНЫЕ АППАРАТЫ

SOUDEUSES ELECTRIQUES PAR RAPPROCHEMENT : STANDI WELD

Electric Bandsaw butt welder - Elektrische Schweissmaschine
Soldadora eléctrica por acercamiento - Сварочные аппараты для стыковой сварки



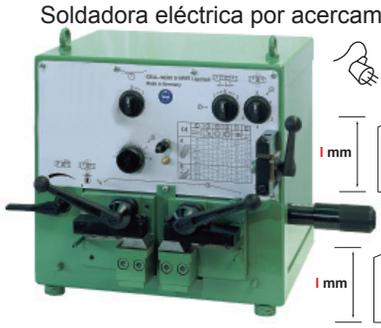
380 V

Réf.	l mm	e mm	KG		CODE
SE3-20	3-20	0,4-0,8	20	200x280x300	MACH0167
SE5-30	5-30	0,4-0,8	30	200x280x300	MACH0102
SE10-40	10-40	0,4-1,0	40	500x500x350	MACH0020
SE20-60	20-60	0,5-1,1	50	500x500x350	MACH0021
SE25-80	25-80	0,5-1,1	80	600x450x480	MACH0168

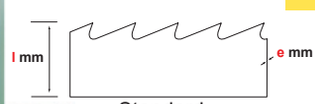
*** Adaptée pour ruban bois, carbone et multi-usages**
* Suitable for bandsaw for wood, carbone and multi-cut
* Angepasst an Holz, Karbon und Muti-Gebrauch Bandsägeblätter
* Adaptada para sierras de cinta, para madera, carbono y multiusos
* Предназначены для ленточных пил по дереву, углеродистых сталей и для различных материалов

SOUDEUSES ELECTRIQUES PAR RAPPROCHEMENT : STANDI WELD

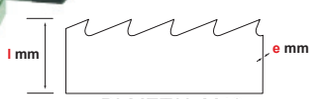
Electric Bandsaw butt welder - Elektrische Schweissmaschine
Soldadora eléctrica por acercamiento - Электросварочные аппараты для стыковой сварки



380 V



Standard



BI-METAL M42

Réf.	l mm	l'mm	e mm	KG		CODE
BSS040	6-40	6-27	0,4-1,0	65	720x590x630	MACH0274
BSS050	6-50	6-34	0,4-1,1	67	720x590x630	MACH0275
BSS060	6-60	6-34	0,4-1,1	70	720x590x630	MACH0276

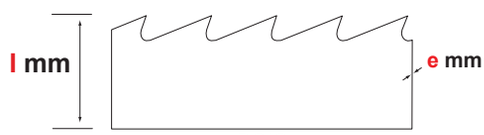
Option :
Revenu électronique EG
et refroidissement des mors de serrage

CODE
MACH0283

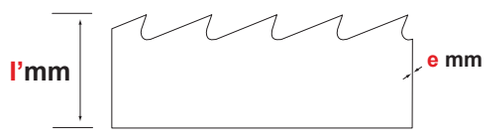
SOUDEUSES ELECTRIQUES PAR ETINCELAGE : OPTIWELD

Electric Bandsaw - Elektrische Schweissmaschinen
Soldadora eléctrica - Аппараты для сварки методом оплавления

380 V



BOIS



BI-METAL M42

	Réf.	l mm	l'mm	e mm	KG		CODE
	BAS040	6-34	3-27	1,0	80	590x730x640	MACH0277
	BAS050-01	6-50	6-34	1,1	140	950x700x800	MACH0278
✶	BAS050-11	6-50	6-34	1,1	180	1000x880x680	MACH0279
✶✕	BAS050-11	6-50	6-34	1,1	195	1000x880x680	MACH0395
	BAS060-01	10-60	10-41	1,3	250	1100x900x900	MACH0288
✶	BAS060-11	10-60	10-41	1,3	290	1150x1000x680	MACH0289
✶✕	BAS065-11	10-65	10-54	1,6	460	1300x1100x1000	MACH0350

MACHINES A SOUDER

WELDING MACHINES - SCHWEISSMASCHINEN
MAQUINA PARA SOLDAR - СВАРОЧНЫЕ АППАРАТЫ

SOUDEUSES ELECTRIQUES PAR ETINCELAGE STATIONNAIRE : INDUSWELD

Electric Bandsaw - Elektrische Schweissmaschinen - Soldadora eléctrica
Электросварочный аппарат для сварки методом оплавления в стационарных условиях : INDUSWELD

Réf.	l mm	l'mm	e mm	KG		CODE
BAS051	6-41	6-50	1,6	500	1200x1070x1380	MACH0290
BAS052	6-50	6-50	1,6	500	1200x1070x1380	MACH0291
BAS100	15-81	15-100	1,8	600	1000x1350x1700	MACH0292
BAS120	25-105	25-120	1,8	625	1000x1350x1700	MACH0293
BAS150	30-130	30-150	1,8	625		
BAS160	40-140	40-160	2,0	625		
BAS210	50-180	50-206	2,1	625		

: Nombreuses options sur demande.

Standard

BI-METAL M42

SOUDEUSES OPTIMIG POUR SCIES A GRUMES

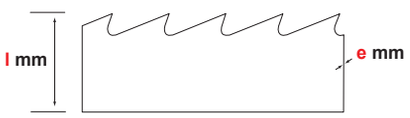
Automatic OPTIMIG welder for wide bandsaws - OPTIMIG Schweissmaschinen für Blockbandsägen
Soldadoras OPTIMIG para sierras de cinta - Сварочные аппараты OPTIMIG для ленточных пил, использующихся пил, использующихся на бревнопильных станках

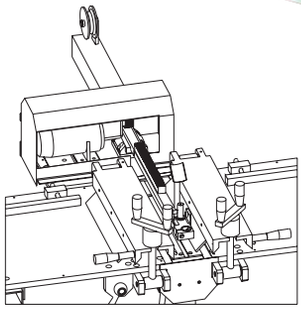
OPTIMIG 330

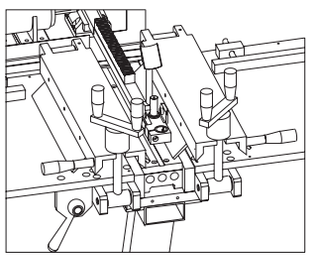
l mm	e mm	KW	KG	
60-336	0,8-2,41	10,5	380	1700x900x160

OPTIMIG 420

l mm	e mm	KW	KG	
60-420	0,8-2,41	10,5	400	1700x100x1600





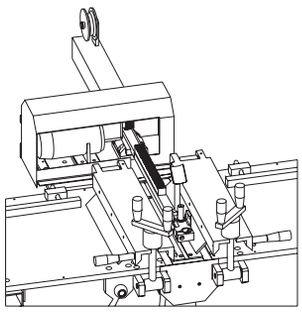


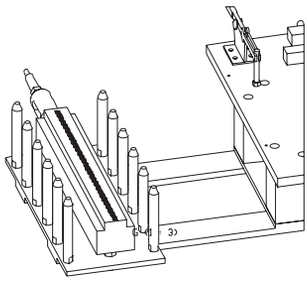
OPTIMIG 330 : VERSION 13	CODE
Préchauffage par induction	MACH330V13

- Avance automatique - Revenu électrique
- Automatic torch feeding - electrical reheating
- Automatischer Vorschub - elektrisches Nachglühen
- Avance automático - revenido eléctrico
- Автоматическая подача – Электроотпуск

MACHINES A SOUDER

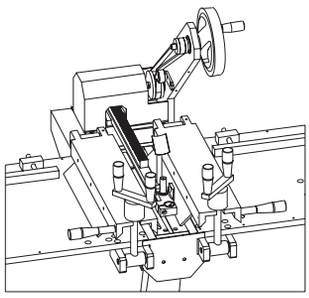
WELDING MACHINES - SCHWEISSMASCHINEN
MAQUINA PARA SOLDAR - СВАРОЧНЫЕ АППАРАТЫ

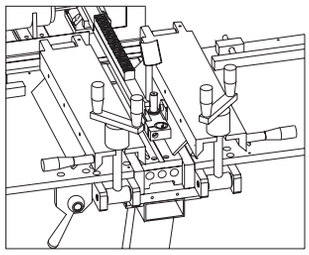




OPTIMIG 330 : VERSION 14 — **CODE** MACH330V14

- Avance automatique - Revenu par rampe à gaz
- Automatic torch feeding - gaz reheating
- Automatischer Vorschub - Gasrampen-Nachglühen
- Avance automático - revenido con rampa a gas
- Автоматическая подача – Отпуск при помощи газовой горелки

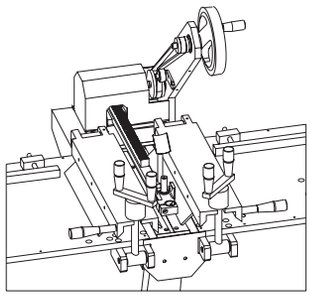


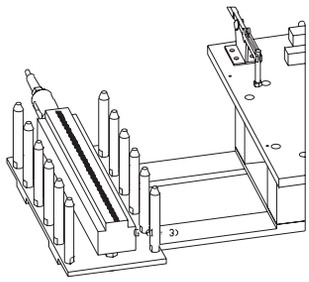


OPTIMIG 330 : VERSION 23 — **CODE** MACH330V23

Préchauffage par induction

- Avance manuelle - Revenu électrique
- Manual torch feeding - electric reheating
- Manueller Vorschub - elektrisches Nachglühen
- Avance manual - revenido eléctrico
- Ручная подача – Электроотпуск





OPTIMIG 330 : VERSION 24 — **CODE** MACH330V24

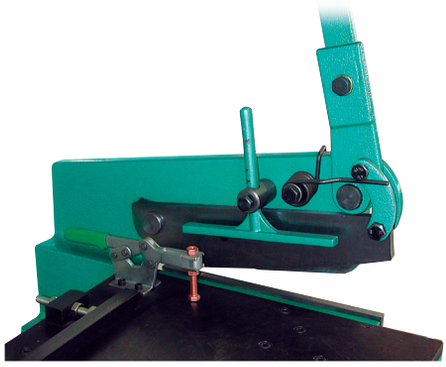
- Avance manuelle - Revenu rampe à gaz
- Manual torch feeding - gaz reheating
- Manueller Vorschub - Gasrampen-Nachglühen
- Avance manual - revenido con rampa a gaz
- Ручная подача – Электроотпуск

OPTIMIG 420 : VERSION DE BASE — **CODE** MACH420

СТАНДАРТ

OPTIONS POUR OPTIMIG 330

OPTIMIG 330 Options - OPTIMIG 330 Optionen - Opciones para OPTIMIG 330 - Опции для OPTIMIG 330



- Cisaille incorporée — **CODE** MACH330OPT5
- Incorporated shear
- Integrierte Schere
- Cizalla incorporada
- Встроенная гильотина

- Table de finition escamotable — **CODE** MACH330OPT6
- Folding weld finishing table
- Abklappbarer Tisch für Endbearbeitung
- Mesa de acabado escamotable
- Складной отделочный стол

- Voltage à préciser à la commande
- Voltage to be precised on order
- Volte bei Bestellung genau angeben
- Voltaje a precisar al pedido
- Уточнить напряжение при осуществлении заказа

TENDEURS ET BANCS A PLANER

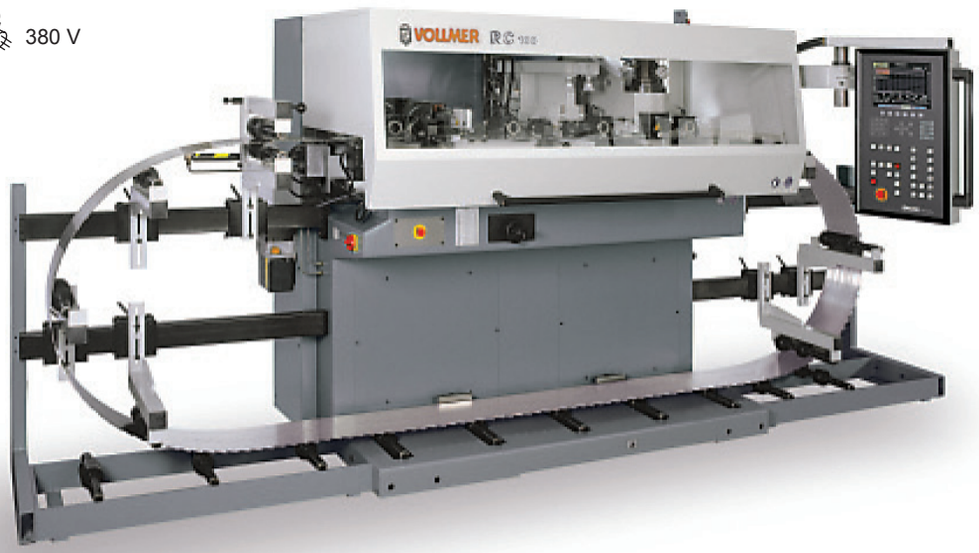
ROLLER AND BENCHING TABLE - WALZMASCHINE UND PLANIERBANK
MAQUINA DE TENSIONAR Y DE PLANEAR - НАТЯЖНЫЕ УСТРОЙСТВА И ВАЛЬЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ

MACHINE A PLANER ET A TENSIONNER

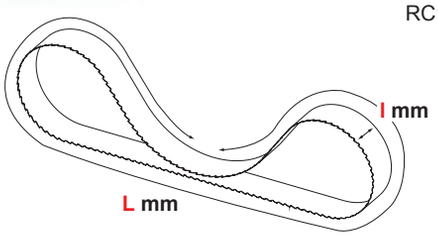
CE

Automatic levelling, tensioning and straightening of band saw blades - Automatisches Planieren, Spannen und Richten von Bandsägeblättern - Máquina para planear y tensionar - Станок для вальцовки и натяжения

380 V



Réf.	L mm maxi	l mm maxi	KG		CODE
RC100	15000	420	2000	4000x2180x1800	MACH0338



TENDEURS

CE

Roller - Walzmaschine - Máquina para tensionar - Натяжные устройства

380 V

Réf.	l mm maxi	KG		CODE
RW200	400	220	1200X700X1500	MACH0334
RW200D*	400	220	1200X700X1500	-

*** Livré avec berceau glissière**
* Delivered with guide-block
* Mit Gleitschiene geliefert
* Entregado con soporte corredera
* Поставляется вместе с направляющей тележкой

* RW200D : avec dispositif de dégauchissage
with planing device
Hobeln mit Gerät
con dispositivo de cepillado
с устройством для выравнивания

TENDEURS ET BANCS A PLANER

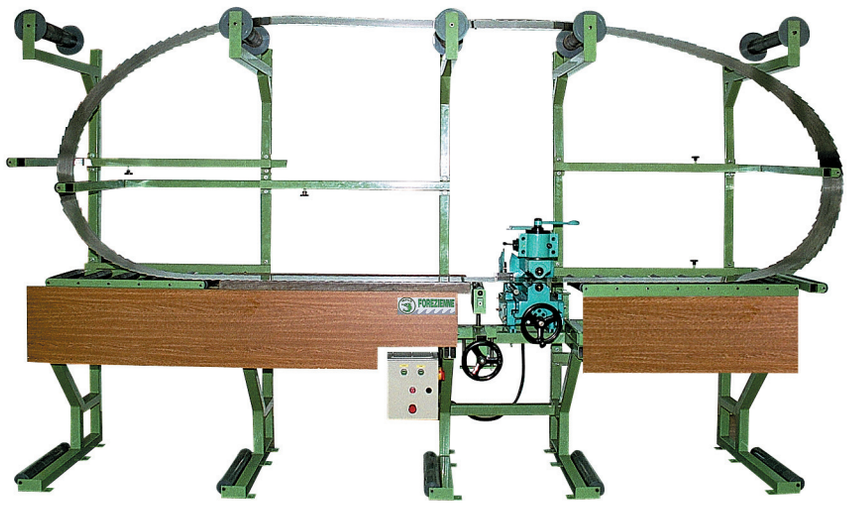
ROLLER AND BENCHING TABLE - WALZMASCHINE UND PLANIERBANK
MAQUINA DE TENSIONAR Y DE PLANEAR - НАТЯЖНЫЕ УСТРОЙСТВА И ВАЛЬЦОВОЧНЫЕ СТАНКИ

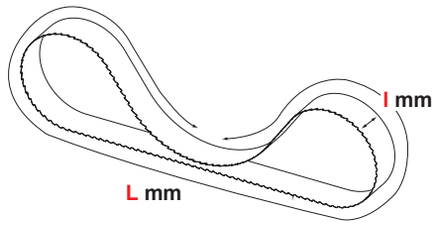
BANCS A PLANER

CE

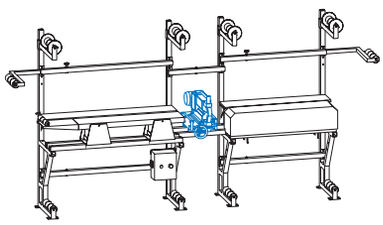
Benching table - Planierbank - Banco para planear - Вальцовочные станки

380 V



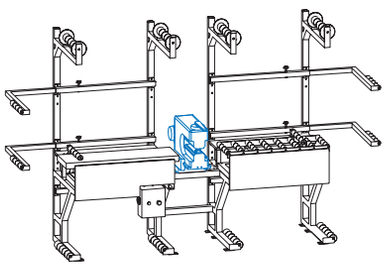


Réf.	L mm maxi	l mm maxi	KG		CODE
F180	9500	181	420	2600x1000x2100	MACH0010



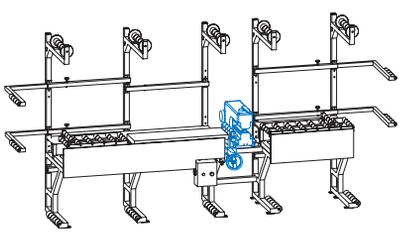
- Marbre 1200 x 250 x 60
- Anvil 1200 x 250 x 60
- Stahlamboss 1200 x 250 x 60
- Marmol 1200 x 250 x 60
- Поверочная плита 1200 x 250 x 60

Réf.	L mm maxi	l mm maxi	KG		CODE
F311C	10000	311	480	2600x1350x1500	MACH0007



- Marbre 1200x350x60
- Anvil 1200 x 350 x 60
- Stahlamboss 1200 x 350 x 60
- Marmol 1200 x 350 x 60
- Поверочная плита 1200 x 350 x 60

Réf.	L mm maxi	l mm maxi	KG		CODE
F311L	12500	311	520	2600x1350x1500	MACH0008



- Marbre 1200x350x60
- Anvil 1200 x 350 x 60
- Stahlamboss 1200 x 350 x 60
- Marmol 1200 x 350 x 60
- Поверочная плита 1200 x 350 x 60

*** Adaptation spéciale sur demande**
* Special fitting on request
* Auf Anfrage Speziale Adaptierungen
* Adaptación especial sobre pedido
* По запросу возможна специфическая адаптация станка

* Parties non livrées
* Not delivered parts
* Nicht-gelieferte Teile
* Partes no entregadas
* Части оборудования, не включенные в доставку

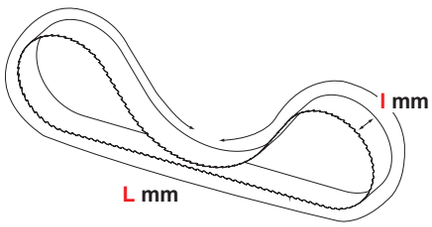
MACHINE A DEPOSER

ALLOY TIPPING MACHINE - ZAHN-AUFTRAGS BANK
BANCO PARA RECALZAR - СТАНОК ДЛЯ НАПЛАВКИ СТЕЛЛИТА

MACHINE AUTOMATIQUE A DEPOT D'ALLIAGE

Full automatic alloy tipping - Automatische Zahn-Auftrags Maschine - Banco para recalzar - Автоматический станок для наплавки стеллита

220 / 380 V

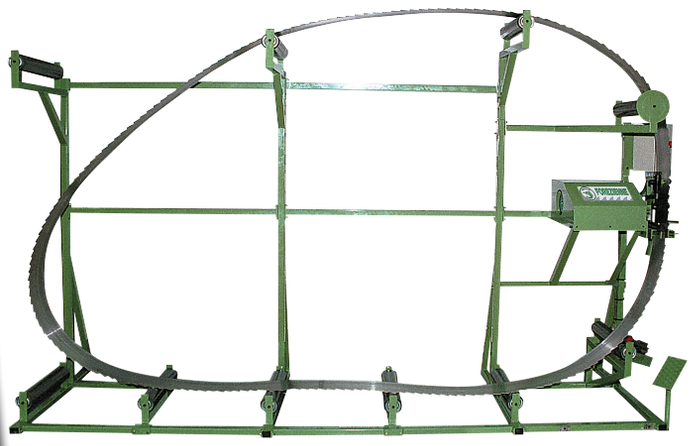


Réf	L mm	l mm	KG		CODE
GPA200	5000-12500	50-350	1350	3300x1030x2320	MACH0339

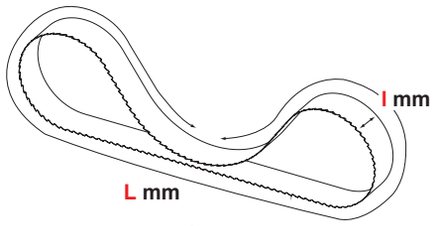
* Equipement sur demande - Equipment on request - Ausstattung auf Anfrage - Equipamiento opcional - Комплектация по запросу

BANC A DEPOT D'ALLIAGE SEMI-AUTOMATIQUE

Half-Automatic alloy tipping machine - Halb-automatische Zahn-Auftrags Maschine
Banco semi-automatico para recalzar - Полуавтоматический станок для наплавки стеллита



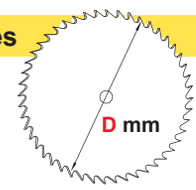
220/380 V



L mm	l mm	KG		CODE
5000-12500	50-350	350	3300x1030x2320	MACH0004

KIT ACCESSOIRES DE FONCTIONNEMENT — **CODE**

- manomètre, tuyaux, chalumeau, économiseur — MACH0006
- Set of accessories : manometer, tubes, pipe, economies
- Zubehör-Kit : Manometer, Verbindungsschlauch, Schweissbrenner, Spardüse
- Kit de accesorios de funcionamiento = manómetro, tubos, soplete, aparato economizador
- Набор рабочих принадлежностей

Option pour scies circulaires		D mm	KG		CODE
Option for circular saw blades Optionen für Kreissägenblätter Opciones para sierras circulares Опция для дисковых пил		200-900	34	600x600x1300	MACH0005

- Machine livrée sans bouteille de gaz (oxygène - acétylène) - Machine delivered without gaz bottle (Oxygen, Acetylen)
- Ohne Gasflasche gelieferte Maschine (Oxygen, Acetylen) - Máquina entregada sin botella de gas (oxigeno, acetileno)
- Станок поставляется без газового баллона (кислородно-ацетиленовый баллон)

AFFUTEUSES

SHARPENING - SCHARF-SCHRANKMASCHINE - AFILADORA - ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ

AFFUTEUSE ELECTRODE

Sharpening electrode - Schärf-Schränkmaschine für elektrode - Afiladora electrodo - Станок для заточки электродов

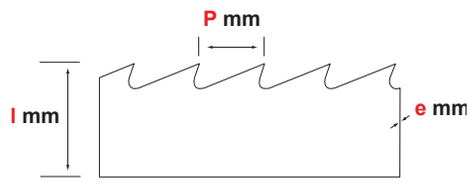
220 V

Ø mm	KW	KG		CODE
1-4	0,05	5	400x40x30	MACH0004

AFFUTEUSE POUR LAME RUBAN SOUS ARROSAGE

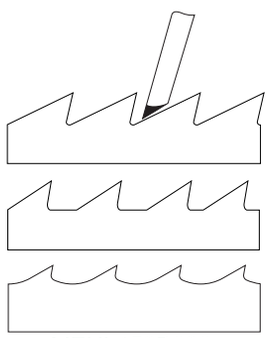
Sharpening machine for band saw blades in Watering - Schärfen Maschine für Bandsägeblätter in Gießen
Máquina para afilar las cuchillas banda vio en Riego - Заточный станок для ленточных пил (мокрой заточки)

380 V

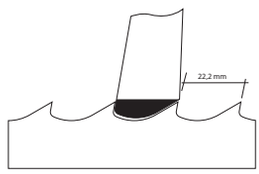


Réf	Lmm	emm	P	dents /min	KG		CODE
F80	10-80	0,5-1,2	2-25	10-80	280Kg	20x100x180	MACH0310

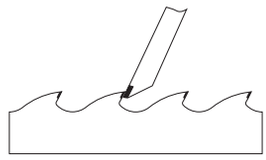
Ø	FORME	P	emm	AL	CODE
Borazon 150	1A1	10+	4-6	35	MEUL150B638
Borazon 150	-	3+	4-6	32	MEUL150B638A
Borazon 150	-	22,2	4-6	32	MEUL150B639
Diamant 150	4A2	2 - 25	4-6	32	MEUL150D636



MEUL150B638
MEUL150B638A

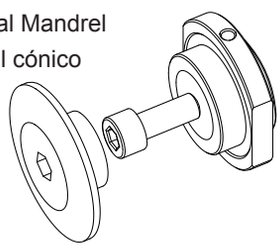


MEUL150B639



MEUL150B636

Mandrin conique - Conical Mandrel
Konischen Dorn - Mandril cónico
Конусовидный патрон
PRS10209



- Voltage à préciser à la commande
- Voltage to be precised on order
- Volte bei Bestellung genau angeben
- Voltaje a precisar al pedido
- Уточнить требуемое напряжение при осуществлении заказа

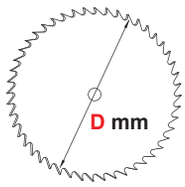
AFFUTEUSES

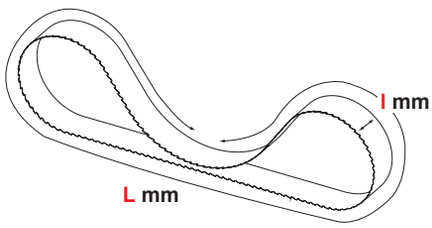
SHARPENING - SCHARF-SCHRANKMASCHINE - AFILADORA - ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ

AFFUTEUSE POUR LAME RUBAN et CIRCULAIRE

Sharpening machine for band saw blades - Schärfen Maschine für Bandsägeblätter
Máquina para afilar las cuchillas banda - Заточные станки для ленточных и дисковых пил

380 V



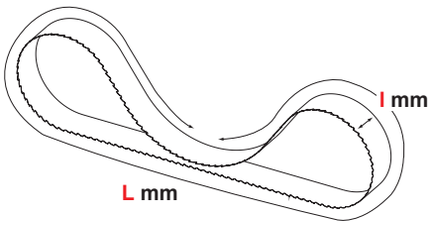


Réf	L mm	l mm	Ø	KG		CODE
CANA-E	500-12500	50-260	120-2000	500	1013x1207x1745	MACH0337

AFFUTEUSE POUR LAME RUBAN SOUS ARROSAGE

Sharpening machine for band saw blades in Watering - Schärfen Maschine für Bandsägeblätter in Gießen
Máquina para afilar las cuchillas banda vio en Riego - Заточные станки для ленточных пил «мокрой заточки»

380 V



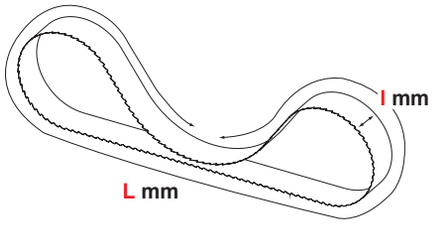
Réf	L mm	l mm	KG		CODE
CA100	500-12500	120-360	1050	1055x1220x1800	MACH0341

* Equipement sur demande - Equipment on request - Ausstattung auf Anfrage
Equipamiento opcional - Комплектация по запросу

AFFUTEUSE NUMERIQUE POUR LAME RUBAN SOUS ARROSAGE

Sharpening machine for band saw blades in Watering - Schärfen Maschine für Bandsägeblätter in Gießen
Máquina para afilar las cuchillas banda vio en Riego - Заточный станок для ленточных пил с цифровым управлением (мокрой заточки)

380 V



Réf	L mm	l mm	KG		CODE
CA200	500-12500	70-270	1025	1468x822x1850	MACH0081

* Equipement sur demande - Equipment on request - Ausstattung auf Anfrage
Equipamiento opcional - Комплектация по запросу

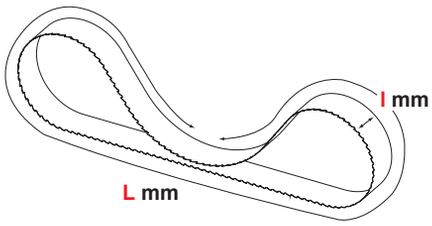
AFFUTEUSES

SHARPENING - SCHARF-SCHRANKMASCHINE - AFILADORA - ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ

AFFUTEUSE NUMERIQUE POUR LAME RUBAN SOUS ARROSAGE

Sharpening machine for band saw blades in Watering - Schärfen Maschine für Bandsägeblätter in Gießen
Máquina para afilar las cuchillas banda vio en Riego - Заточный станок для ленточных пил с цифровым управлением (мокрой заточки)

380 V



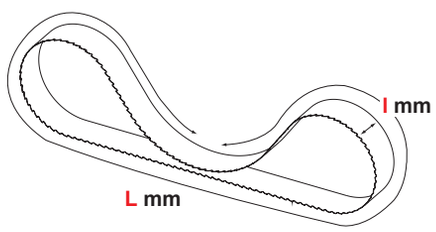
Réf	L mm	l mm	KG		CODE
CA350	500-12500	120-360	1450	1885x1140x1704	MACH0313

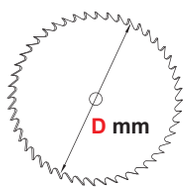
* Equipement sur demande - Equipment on request - Ausstattung auf Anfrage
Equipamiento opcional - Комплектация по запросу

AFFUTEUSE POUR LAME RUBAN et CIRCULAIRE

Sharpening machine for band saw blades - Schärfen Maschine für Bandsägeblätter
Máquina para afilar las cuchillas banda - Заточный станок для ленточных и дисковых пил

380 V





Réf	L mm	l mm	Ø	KG		CODE
LILIPUT	0-175	5-70	5-70	216	850x560x2000	MACH0371

AFFUTEUSES AVOYEUSES POUR LAMES DE SCIES A RUBAN

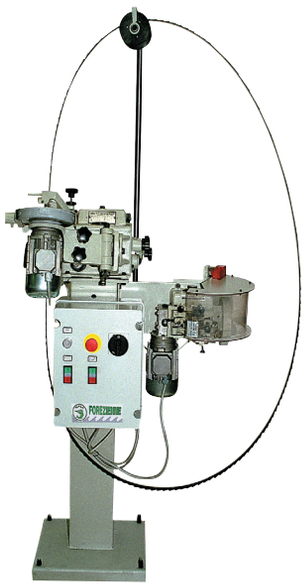
SHARPENING AND SETTING MACHINE FOR BAND SAWBLADES - SCHARF-SCHRANKMASHINE FUR BANDSAGEBLATTER
AFILADORA TRISCADORA PARA SIERRAS DE CINTA - СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ И РАЗВОДКИ ЛЕНТОЧНЫХ ПИЛ

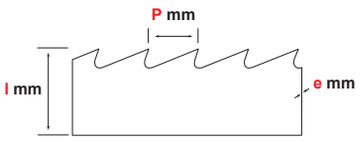
AFFUTEUSES ET AVOYEUSES POUR LAMES DE SCIES A RUBAN

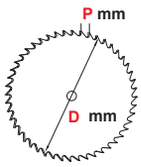
CE

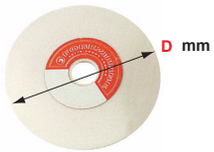
Sharpening and setting machine for band saw blades - Schärf-Schränkmaschine für Bandsägeblätter
Afiladora triscadora para sierras de cinta - Станки для заточки и разводки ленточных пил

220/380 V





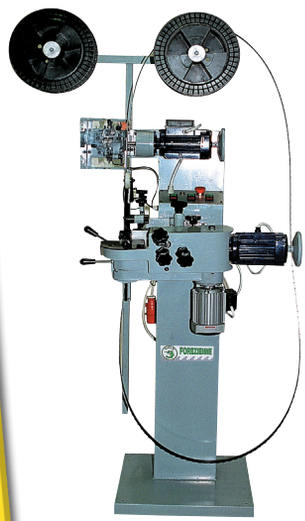




Réf.	l mm	D mm	e mm	D m mm	dents/min Teeth/min	KG		CODE
AFV50PRO	10-50	110-600	0,4-1,1	180	70	90	850x800x1500	MACH0148

DIAM	e mm	AL	CODE
150	8	32	MEUL150115

220/380 V



Réf.	l mm	D mm	e mm	D m mm	dents/min Teeth/min	KG		CODE
AFV70RA	10-70	110-600	0,4-1,1	150	70	90	900x700x1600	MACH0106

DIAM	e mm	AL	CODE
150	6	20	MEUL150113

Réf.	l mm	D mm	e mm	D m mm	dents/min Teeth/min	KG		CODE
AFV70R	10-70	110-600	0,4-1,1	150	70	90	900x700x1600	MACH0105*

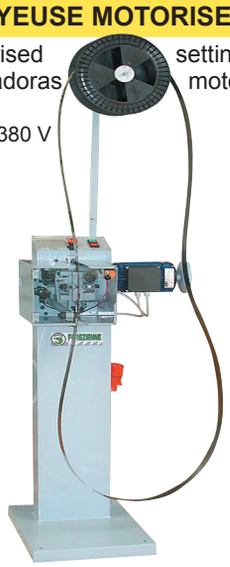
*idem MACH0106 sans avoyeuse - without setting machine - ohne Schränkmaschine - Sin triscadora
аналогичен MACH0106 без разводки

AVOYEUSE MOTORISEE POUR LAMES DE SCIES A RUBAN

CE

Motorised setting machine for band saw blades - Motorisierte Schränkmaschine für Bandsägeblätter
Triscadoras motorizadas para sierras de cinta - Моторизованный станок для разводки ленточных пил

220/380 V



Réf.	l mm	e mm	P mm	dents/min Teeth/min	KG		Code
VRA80	16-80	0,4-1,1	4-35	138	65	850x800x1100	MACH0113

- Stop automatique
- Automatic Stop
- Automatischer Stop
- Parada automática
- Автоматическая остановка

AFFUTEUSES AVOYEUSES POUR LAMES DE SCIES A RUBAN

SHARPENING AND SETTING MACHINE FOR BAND SAWBLADES - SCHARF-SCHRANKMASHINE FUR BANDSAGEBLATTER
AFILADORA TRISCADORA PARA SIERRAS DE CINTA - СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ И РАЗВОДКИ ЛЕНТОЧНЫХ ПИЛ

AVOYEUSE MOTORISEE POUR LAMES DE SCIES A RUBAN

CE

Motorised setting machine for band saw blades - Motorisierte Schränkmaschine für Bandsägeblätter
Triscadoras motorizadas para sierras de cinta - Моторизованный станок для разводки ленточных пил

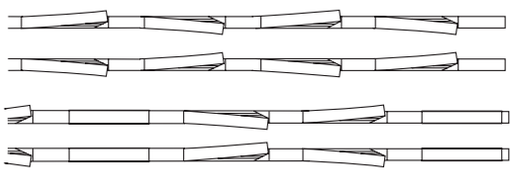
220/ 380 V

Réf.	l mm	e mm	P mm	dents/min Teeth/min	KG		Code
A80	5-75	0,5-1,4	2-30	10 à 200	120	600x600x1700	MACH0322

OPTION

CONTROLEUR D'AVOYAGE

Опция: контрольное устройство для разводки



- **Voltage à préciser à la commande**
- Voltage to be precised on order
- Volte bei Bestellung genau angeben
- Voltaje a precisar al pedido
- Уточнить напряжение при осуществлении заказа

RECTIFIEUSE DE DENTS STELLITE

Machine for automatic side grinding - Maschine für die automatische Seite Schleifen - Máquina automática para el lado de molienda - Автоматические заточные станки зубьев ленточных пил со стеллитированными зубьями по боковым граням, верхней и передней кромкам

380 V

Réf.	l mm	e mm	P mm	dents/min Teeth/min	KG		Code
CAF100	8-110	0,6-2,8	8-40	16	1150	1800x61055x1370	MACH0336

* Equipement sur demande - Equipment on request - Ausstattung auf Anfrage
Equipamiento opcional - Комплектация по запросу

Réf.	l mm	e mm	P mm	dents/min Teeth/min	KG		Code
CBF310	6-120	0,6-3	6-60	220	1150	1885x61140x1700	MACH0340

380 V

* Equipement sur demande - Equipment on request - Ausstattung auf Anfrage
Equipamiento opcional - Комплектация по запросу

AFFUTEUSES DE COUTEAUX

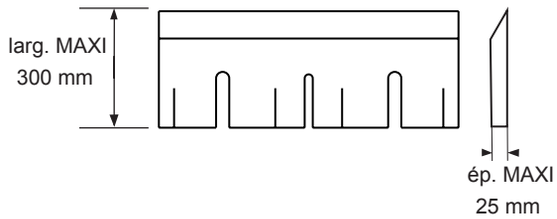
KNIFES GRINDING - MESSER-SCHLEIFMASCHINE
AFILADORAS PARA CUCHILLAS - СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ НОЖЕЙ

AFFUTEUSES DE COUTEAUX SERIE LOURDE G50

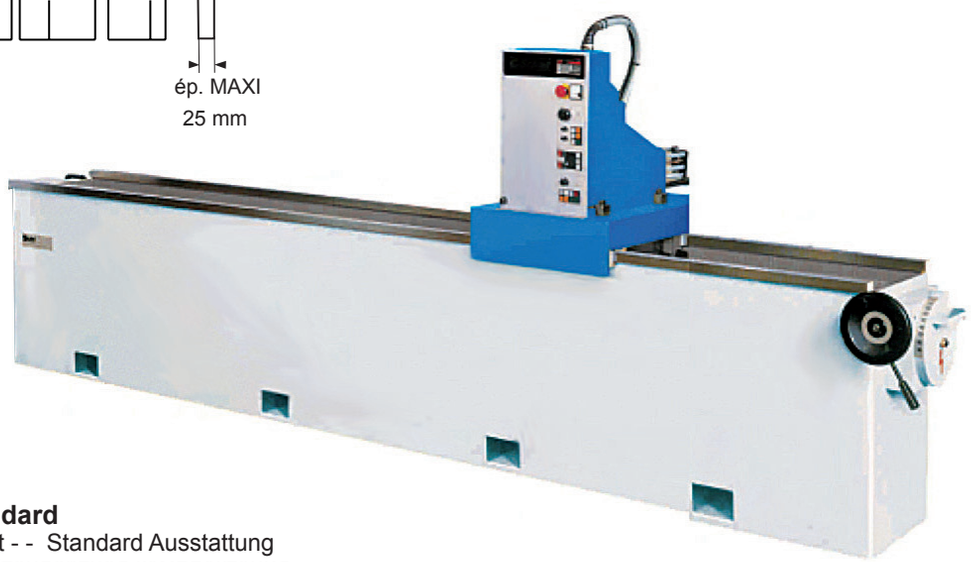
Sharpening machine for knives - Schärfmaschine für Messer
Afiladora para cuchillas - Станки тяжелой серии для заточки ножей

380 V

63 L/min

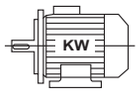


Réf.	l mm	KG		Code
G50	1000	700	1700X920X1200	MACH1006
G50	1500	1000	3000X920X1300	MACH0391
G50	1500	1100	3000X920X1300	MACH1010
G50	3000	1800	4500X920X1300	MACH1011

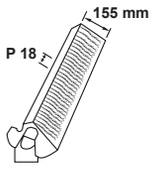


- Equipement Standard
- Standard equipment - - Standard Ausstattung
- Equipo estandar - Стандартная комплектация

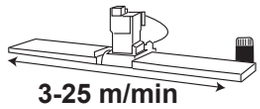
D.200

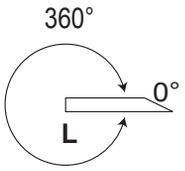


7.5



MAGNETIC

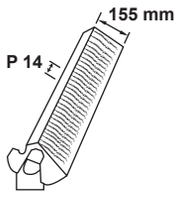

3-25 m/min



OPTIONS

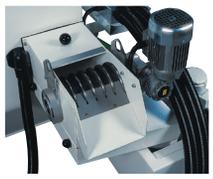
Options - Optionen - Opciones - Опции

- Plateau magnetique pas fin — **CODE** MACH1001
- Magnetic Tray
- Magnetische Fach
- Bandeja magnética
- Магнитный лоток



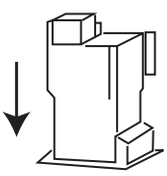
MAGNETIC

- Séparateur Magnétique — **CODE** MACH0392
- Magnetic purifer
- Magnetisches Reinigungsgerät
- Depurador magnetico
- Магнитный сепаратор



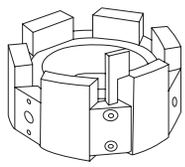
- Descente & Prise de passe électrique — **CODE** MACH0394
- Downhill and stepover electric
- Abfahrt und StepOver elektrische
- Cuesta abajo y eléctricos sobrepasos
- Пошаговое опускание

0.05 min
0,2 max
AUTO



- Tête porte-segments — **CODE** MACH0393
- Segment holder head
- Segmentschleif-Kopf
- Cabeza porta-segmento
- Головка для фиксации сегментов

Ø 250
8 segments



AFFUTEUSES DE COUTEAUX

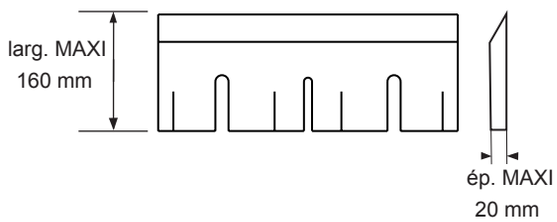
KNIFES GRINDING - MESSER-SCHLEIFMASCHINE
AFILADORAS PARA CUCHILLAS - СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ НОЖЕЙ

AFFUTEUSES DE COUTEAUX SERIE LONGUE

Sharpening machine for knives - Schärfmaschine für Messer - Afiladora para cuchillas - Станки тяжелой серии для заточки ножей

380 V

Réf.	l mm	KG		Code
MF1050MV	1000	164	2000x680x870	MACH0188
MF1350MV	1300	235	2000x690x870	MACH0185
MF1750MV	1700	265	2000x690x870	MACH0186
MF2050MV	2050	690	3050x650x1400	MACH0186

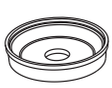


*** MV : avec plateau magnétique et variateur d'avance sur le chariot transversale : 0,5 - 1,75 m/min***
* MV : With magnetic table and variable feeding device on the transversal waggon : 0,5 - 1,75 m/min
* MV : Mit magnetischer Platte und Vorschub-Variator auf dem querlaufendem Wagen : 0,5 - 1,75 m/min
* MV : Con plato magnético y variador de avance sobre el carro transversal : 0,5 - 1,75 m/min
* MV : с магнитной плитой и регулятором скорости продвижения на поперечной каретке: 0,5-1,75 м/мин

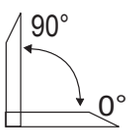
Equipement Standard

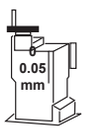
- Standard equipment - - Standard Ausstattung
- Equipo estandard - Стандартная комплектация

AL 16

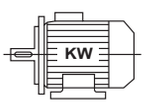


D.125

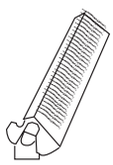




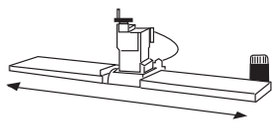
AUTO



1.15



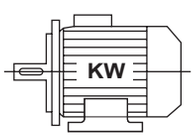
MAGNETIC



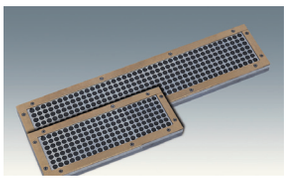
3-15 m/min

OPTIONS

Options - Optionen - Opciones - Опции



- Moteur 2.2 KW	CODE
- Power - Leistungsfähigkeit - Potencia - Motore	MACH0190



- Super Aimant pour pièce HM	CODE
- Super magnets for HM components - Super Magnet für HM Teile - Super iman para piezas HM - Супер-магнит для HM-частей	
400X90X20	MACH0191
200X90X20	MACH0192

AFFUTEUSES DE COUTEAUX

KNIFES GRINDING - MESSER-SCHLEIFMASCHINE
AFILADORAS PARA CUCHILLAS - СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ НОЖЕЙ

AFFUTEUSES DE COUTEAUX SERIE SPECIALE PLAQUETTES CARBURE

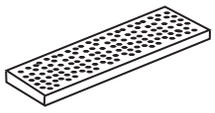
Sharpening machine for knives - Schärfmaschine für Messer - Afiladora para cuchillas
Станки для заточки ножей специальной серии с твердосплавными напайками

380 V

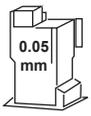
Réf.	l mm	KG		CODE
MF200	200	105	1000X600X700	MACH0206

DIAM	H	w	u	AL	Forme	CODE
125 Diamant	40	5	4	20	6A2	MEUL125D621

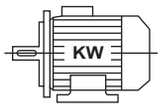
- **Equipement Standard**
- Standard equipment
- Standard Ausstattung
- Equipo estandard
- Стандартная комплектация



Magnetic HM-widia



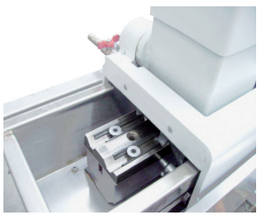
AUTO



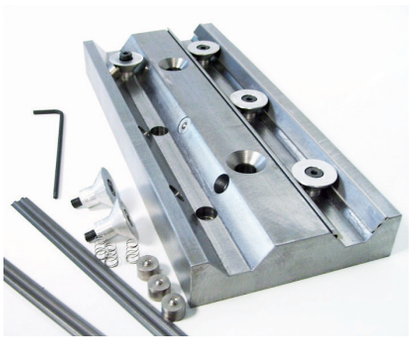
1.15

PLATEAU DE SERRAGE POUR COUTEAUX JETABLE TYPE (Tersa, Centrofix, Centrolock, Variplan...)

Fixationbord for disposable knives - Aufspann-Platte fûr Einweg-Messer - Plato de apretatura para cuchillas desechables
Прижимной механизм для одноразовых ножей типа (Tersa, Centrofix, Centrolock, Variplan...)



SET DE SERRAGE
Clamp Set
Equipo de apretatura
Прижимной набор



l mm	1	1	Code
260	1	1	MACH0255
450	1	1	MACH0256
650	1	1	MACH0257

l mm	TYPE	1	1	Code
260	Centrofix	1	1	MACH0260
260	Tersa	1	1	MACH0261
450	Centrofix	1	1	MACH0262
450	Tersa	1	1	MACH0263
650	Centrofix	1	1	MACH0265
650	Tersa	1	1	MACH0264

AFFUTEUSES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

AFFUTEUSE MANUELLE POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

CE

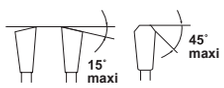
Manual TCT circular saw sharpening machine - Schleifmaschine für Hartmetall-Kreissägeblätter
Afiladora manual semi-automática para sierras circulares con metal duro
Ручной станок для дисковых пил с твердосплавными напайками

220/380 V

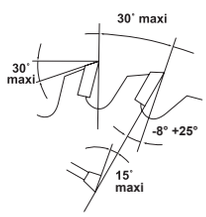
Réf.	D mm	KW	D m mm	KG		CODE
AC600M	150-600	0,18	150	50/70	700x600x550	MACH0107

DIAM	T	w	u	AL	Forme	CODE
150 Diamant	9	5	3	20	4A2	MEUL150D49
150 Borazon	9	5	3	20	4A2	MEUL150B49

- **Angle d'affûtage** :
Sharpening angles
Schärfwinkel
Angulo del afilado
Угол заточки



- **Passage d'affûtage :**
Grinding removal
Schleifdurchgang
Número de paso para afilar
Рабочий ход заточки



Type		
	1	1
	1	2
	1	3

AFFUTEUSES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

SHARPENING MACHINE FOR TCT CIRCULAR SAWS - SCHLEIFMASHINE FUR HARTMETALL-KREISSAGEBLATTER
AFILADORA PARA SIERRAS CIRCULARES CON METAL DURO
ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ С ТВЕРДОСПЛАВНЫМИ НАПАЙКАМИ

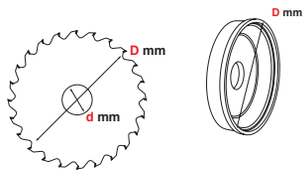
AFFUTEUSE NUMERIQUE 4 AXES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

Automatic grinder for TCT circular saw - Automatische Rückenschleifmaschine für HM-Kreissägeblätter
Afiladora automática para sierras circulares con metal duro - Автоматический станок для заточки дисковых пил с твердосплавными напайками

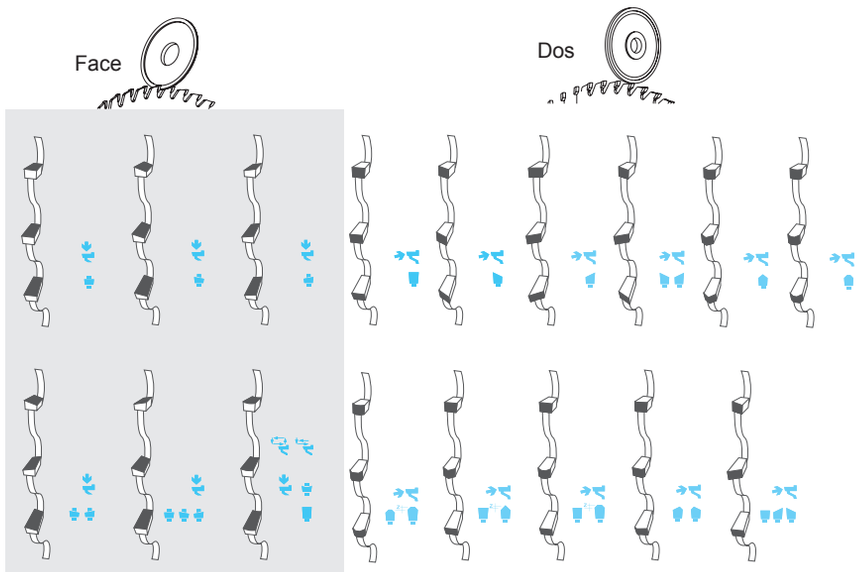
380 V

50 L/min

Cuve capacité 80 L



Réf.	D mm	KW	D m mm	KG		CODE
CX100	80-500	3,0	125	950	1870x920x1250	MACH0335



AFFUTEUSES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

SHARPENING MACHINE FOR TCT CIRCULAR SAWS - SCHLEIFMASHINE FUR HARTMETALL-KREISSAGEBLATTER
AFILADORA PARA SIERRAS CIRCULARES CON METAL DURO
ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ С ТВЕРДОСПЛАВНЫМИ НАПАЙКАМИ

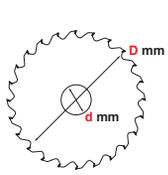
AFFUTEUSE NUMERIQUE 4 AXES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

Automatic grinder for TCT circular saw - Automatische Rückenschleifmaschine für HM-Kreissägeblätter
Afiladora automática para sierras circulares con metal duro - Автоматический станок для заточки дисковых пил с твердосплавными напайками

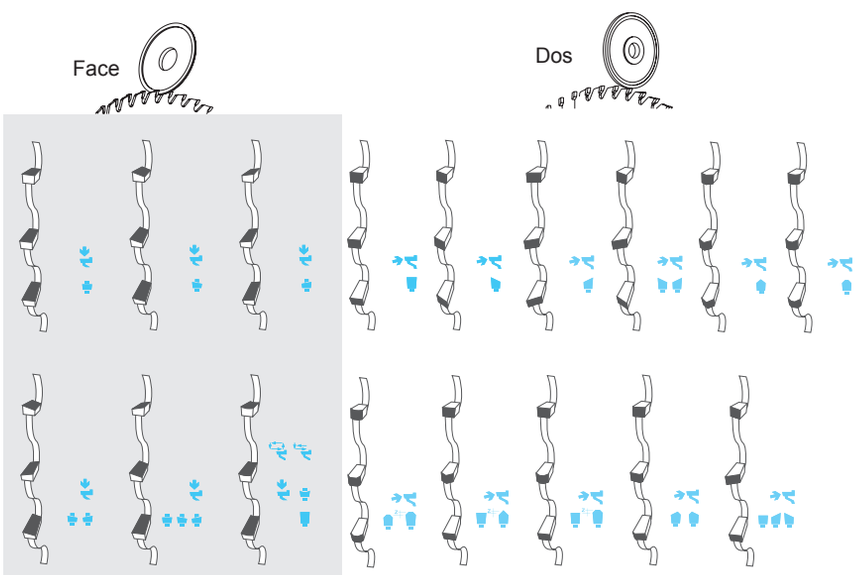
380 V

50 L/min

Cuve capacité 80 L



Réf.	D mm	KW	D m mm	KG		CODE
CP200	80-650	3,0	125	850	1870x920x1250	MACH1004



AFFUTEUSES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

SHARPENING MACHINE FOR TCT CIRCULAR SAWS - SCHLEIFMASHINE FUR HARTMETALL-KREISSAGEBLATTER
AFILADORA PARA SIERRAS CIRCULARES CON METAL DURO
ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ С ТВЕРДОСПЛАВНЫМИ НАПАЙКАМИ

AFFUTEUSE NUMERIQUE 5 AXES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

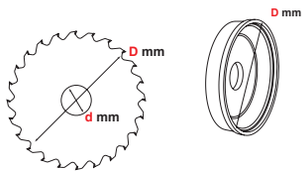
CE

Automatic grinder for TCT circular saw - Automatische Rückenschleifmaschine für HM-Kreissägeblätter
Afiladora automática para sierras circulares con metal duro - Автоматический станок для заточки дисковых пил с твердосплавными напайками

380 V

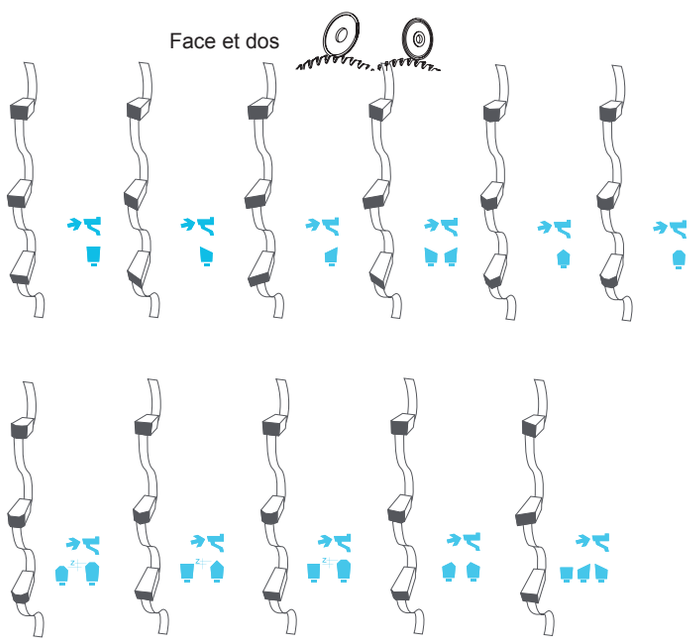
50 L/min

Cuve capacité 150 L



Réf.	D mm	KW	D m mm	KG		CODE
CL200	80-810	5,0	220	950	1990x1950x2100	MACH0342

Face et dos



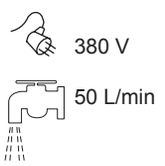
AFFUTEUSES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

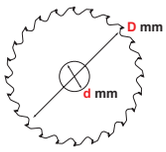
SHARPENING MACHINE FOR TCT CIRCULAR SAWS - SCHLEIFMASHINE FUR HARTMETALL-KREISSAGEBLATTER
AFILADORA PARA SIERRAS CIRCULARES CON METAL DURO
ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ С ТВЕРДОСПЛАВНЫМИ НАПАЙКАМИ

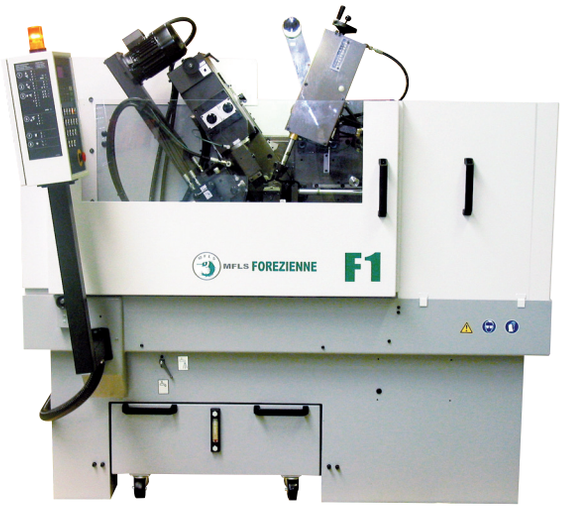
AFFUTEUSE AUTOMATIQUE POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

Automatic grinder for TCT circular saw - Automatische Rückenschleifmaschine für HM-Kreissägeblätter
Afiladora automática para sierras circulares con metal duro - Автоматический станок для заточки дисковых пил с твердосплавными напайками

Code : MACH0239







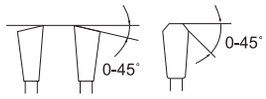
Code : MACH0239B

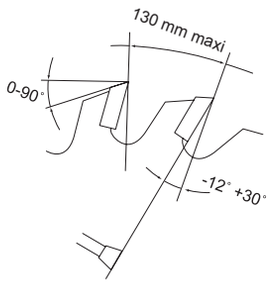
Réf.	D mm	KW	D m mm	KG		CODE
F1	80-810	2,0	125	900	1900x1300x2100	MACH0239
F1	80-810	2,0	125	900	1900x1300x2100	MACH0239B

- Graissage centralisé automatique
- Centralized Automatic Lubrication
- Automatische zentralschmierung
- Centralizado automático de lubricación
- Централизованная автоматическая смазка

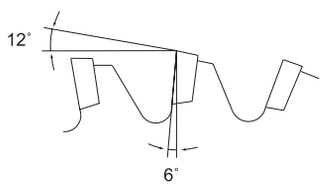
DIAM		H	w	u	AL	Forme	CODE
125	Diamant	8	5	5	32	3A1	MEUL125D629
125	Diamant	14	5	5	32	12A2	MEUL125D125
175	Diamant	8	5	5	32	3A1	MEUL175D001
175	Borazon	8	5	5	32	3A1	MEUL175B001

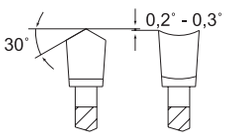
- Angle d'attaque :
- Rake angle
- Schärfwinkel
- Angulo de ataque
- Наклон заточного угла



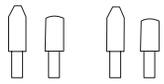
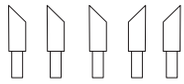
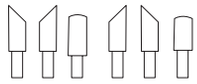


- Dispositif pour affûtage des dentures gouge :
- Sharpening device for hollow teeth
- Vorrichtung für Hohlzahn-Schleifen
- Dispositivo para afilado de gubias
- Устройство для заточки С-образных зубьев



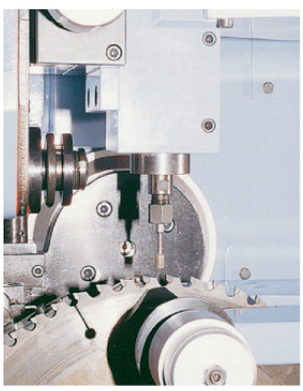


- Passage d'affûtage :
- Grinding removal
- Schleifdurchgang
- Número de paso para afilar
- Рабочий ход заточки

Type		
	1	1
	1	1
	1	1
	1	1
	1	1
	1	1
	1	2
	1	2
	1	2
	1	1
	1	2

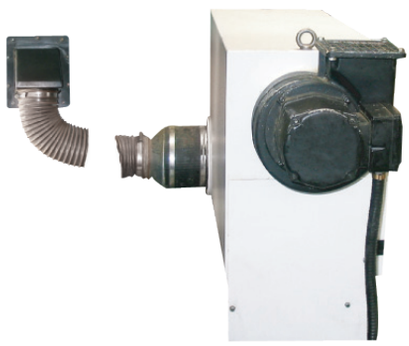
OPTION : F1

Options - Optionen - Opciones - Опции



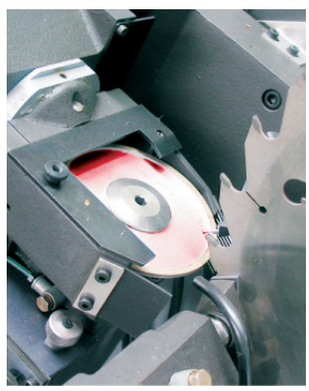
Code : MACH0246

Dispositif gouge
Hollow teeth device
Vorrichtung hohlzahn
Dispositivo para dientes gubias
Устройство для С-образных зубьев



Code : MACH0245

Aspiration des brouillards
Dust aspiration system
Nebel-absaugung
Aspiracion del humo
Система удаления пыли



Affûtage brise-copeaux
Breraking-chip sharpening
Schärfung von spanbrecher
Afilado rompe viruta
Заточка верхней грани зуба

AFFUTEUSES POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

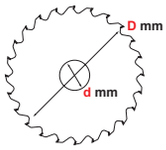
SHARPENING MACHINE FOR TCT CIRCULAR SAWS - SCHLEIFMASHINE FUR HARTMETALL-KREISSAGEBLATTER
AFILADORA PARA SIERRAS CIRCULARES CON METAL DURO
ЗАТОЧНЫЕ СТАНКИ ДЛЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ С ТВЕРДОСПЛАВНЫМИ НАПАЙКАМИ

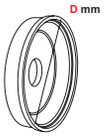
AFFUTEUSE AUTOMATIQUE POUR LAMES DE SCIES CIRCULAIRES CARBURE

Automatic grinder for TCT circular saw - Automatische Rückenschleifmaschine für HM-Kreissägeblätter
Afiladora automática para sierras circulares con metal duro - Автоматический станок для заточки дисковых пил с твердосплавными напайками

380 V

50 L/min



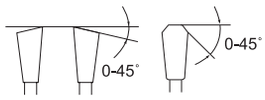


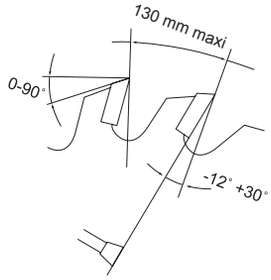
Réf.	D mm	KW	D m mm	KG		CODE
CHP ECO	80-810	2,0	125	900	1900x1300x2100	MACH0343

- Graissage centralisé automatique
- Centralized Automatic Lubrication
- Automatische zentralschmierung
- Centralizado automático de lubricación
- Централизованная автоматическая смазка

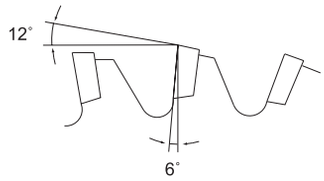
DIAM		H	w	u	AL	Forme	CODE
125	Diamant	8	5	5	32	3A1	MEUL125D629
125	Diamant	14	5	5	32	12A2	MEUL125D125
175	Diamant	8	5	5	32	3A1	MEUL175D001
175	Borazon	8	5	5	32	3A1	MEUL175B001

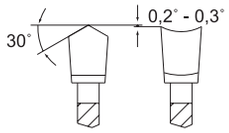
- Angle d'attaque :
- Rake angle
- Schärfwinkel
- Angulo de ataque
- Наклон заточного угла



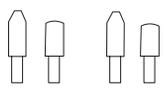
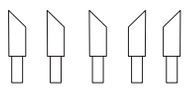
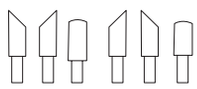


- Dispositif pour affûtage des dentures gouge :
- Sharpening device for hollow teeth
- Vorrichtung für Hohlzahn-Schleifen
- Dispositivo para afilado de gubias
- Устройство для заточки С-образных зубьев



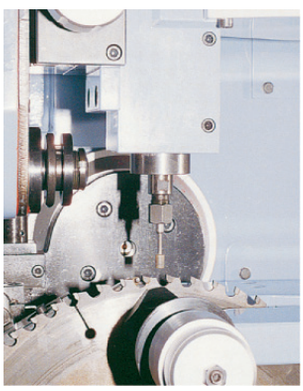


- Passage d'affûtage :
- Grinding removal
- Schleifdurchgang
- Número de paso para afilar
- Рабочий ход заточки

Type		
	1	1
	1	1
	1	1
	1	1
	1	1
	1	1
	1	2
	1	2
	1	2
	1	1
	1	2

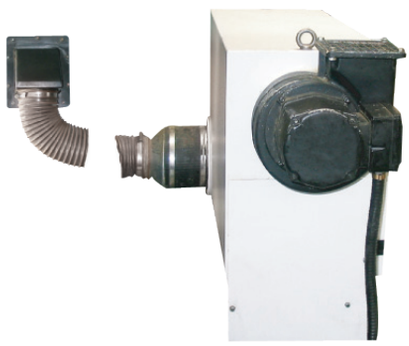
OPTION : F1

Options - Optionen - Opciones - Опции



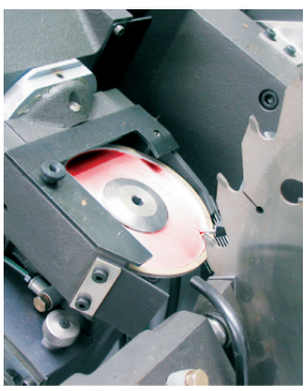
Code : MACH0246

Dispositif gouge
Hollow teeth device
Vorrichtung hohlzahn
Dispositivo para dientes gubias
Устройство для С-образных зубьев



Code : MACH0245

Aspiration des brouillards
Dust aspiration system
Nebel-absaugung
Aspiracion del humo
Система удаления пыли



Affûtage brise-copeaux
Breraking-chip sharpening
Schärfung von spanbrecher
Afilado rompe viruta
Заточка верхней грани зуба

BRASEUSE DE PLAQUETTES DENTS DE SCIES

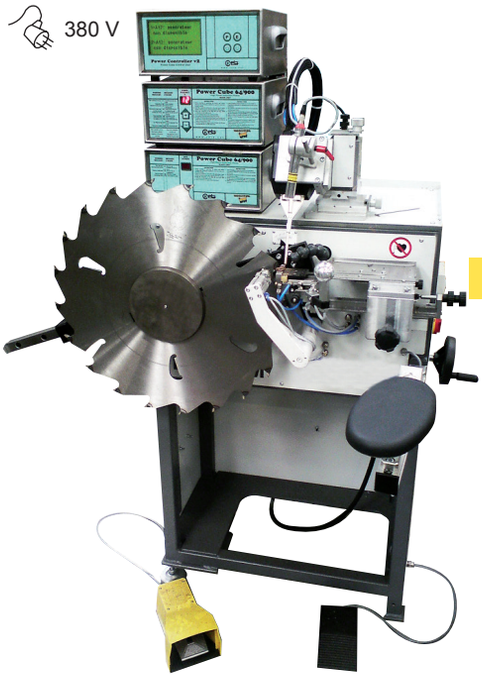
CARBIDE TIP BRAZING MACHINE - LOT-MASCHINE FUR HM PLATTCHEN
SOLDADORA DE PLACAS DE METAL DURO
РУЧНАЯ УСТАНОВКА ДЛЯ НАПАЙКИ ТВЕРДОСПЛАВНЫХ ПЛАСТИН НА ЗУБЬЯ ДИСКОВЫХ ПИЛ

BRASEUSE SEMI-AUTOMATIQUE F800

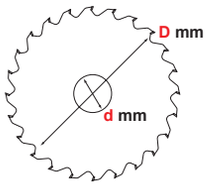
CE

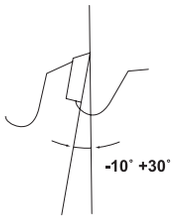
Semi-automatic carbide tip brazing machine - Halbautomatische Löt-Maschine - Soldadora semi-automática
Высокочастотная полуавтоматическая паяльная установка

380 V



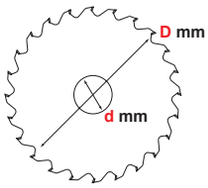
*** Contrôle de la température**
* Heat control
* Temperatur-Kontrolle
* Control de la temperatura
* Контроль температуры





Réf.	D mm	e mm	KW	KG		CODE
F800	100-800	5	3	200	1300x1000x1400	MACH0998

- Réglage rapide - Brasage et revenue dans la même cycle
- Température controlée par pyromètre optique
- Quick Setup - Brazing and returned in the same cycle
- Temperature controlled by optical pyrometer
- Quick Setup - Löten und kehrte im gleichen Zyklus
- Temperatureinstellung durch optisches Pyrometer
- instalación rápida - Soldadura y regresó en el mismo ciclo
- Temperatura controlada por pirómetro óptico
- Быстрая установка
- Пайка и отпуск производятся одним циклом
- Температура контролируется оптическим пирометром



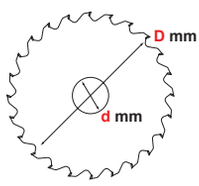
Réf.	D mm	e mm	KW	KG		CODE
LG 21H	100-830	6	1	75	110x40x100	MACH0345

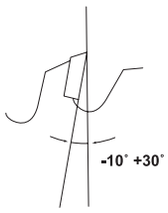
BRASEUSE MANUELLE

CE

Manual carbide tip brazing machine - Manuelle Löt-Maschine für HM Plättchen - Soldadora manual de pastillas
Ручная паяльная установка

380 V





Réf.	D mm	e mm	KW	KG		CODE
BC500	50-700	5	1,5	78	700x500x1400	MACH0149
BC1000	200-1000	8,5	3,5	90	740x600x1350	MACH0203

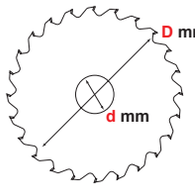
RECTIFIEUSE DE FLANC

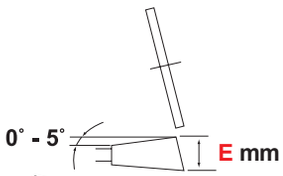
SIDE-DRESSING MACHINE - FLANKEN-SCHLEIFMASCHINE
RECTIFICADORA DE FLANCOS - ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК ДЛЯ ОБРАБОТКИ БОКОВЫХ ГРАНЕЙ

Code : MACH0311
Double et semi-automatique

Code : MACH0111

220/380 V

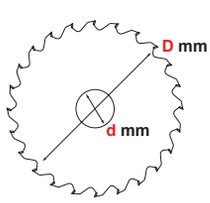


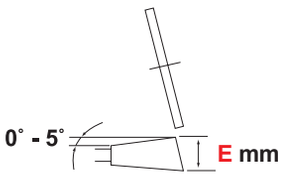


Réf.	D mm	E maxi	KW	KG		CODE
RC600M	100-650	8	0,37	70/100	800x500x550	MACH0111
RC800SA	150-800	8	0,37	70/100	800x500x550	MACH0311

DIAM	H	w	u	AL	Forme	CODE
100 Diamant	10	4	4	20	4A9	MEUL100D1

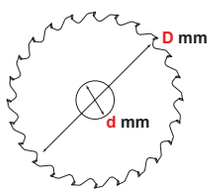
220/380 V

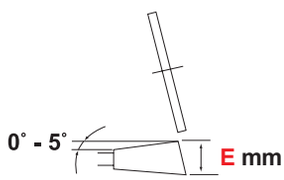




Réf.	D mm	E maxi	KW	KG		CODE
FS2A	100-810	6	2,6	630	129x72x200	MACH0183

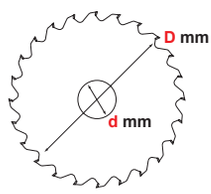
220/380 V





Réf.	D mm	E maxi	KW	KG		CODE
CHF ECO	80-840	8	3	1300	2000x1500x1600	MACH0344

220/380 V



Réf.	D mm	e mm	KW	KG		CODE
CHH 21H	80-700	8	1	85	70x60x80	MACH0268

AFFUTEUSES AUTOMATIQUES DE CHAINES A TRONCONNER

AUTOMATIC SHARPENING MACHINE FOR SAW CHAINS - SCHARFMASCHINE FUR KETTEN
AFILADORA AUTOMATICA DE CADENAS DE MOTOSIERRAS - АВТОМАТИЧЕСКИЕ СТАНКИ ДЛЯ ЗАТОЧКИ ПИЛЬНЫХ ЦЕПЕЙ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНОЙ РАСПИЛОВКИ

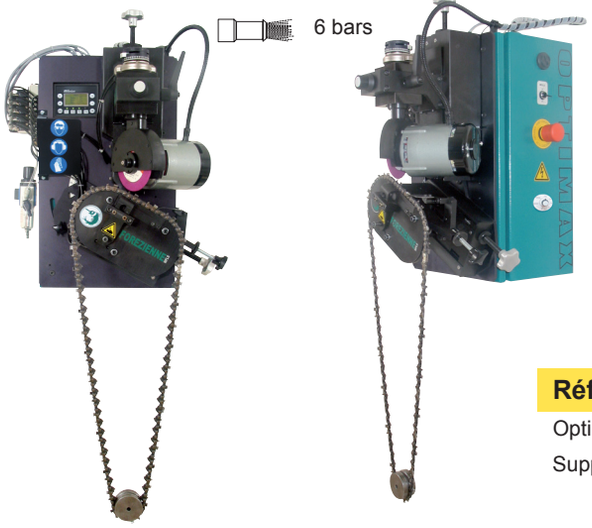
AFFUTEUSE DE CHAINES OPTIMAX

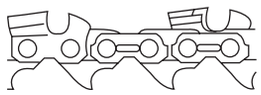
CE

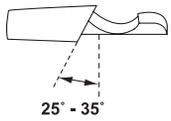
OPTIMAX saw chain sharpener - Kettenschärfmaschine OPTIMAX
Affiladora de cadenas OPTIMAX - Заточный станок для пильных цепей OPTIMAX

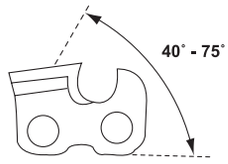
220 V

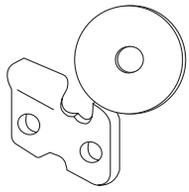
6 bars











Réf.	P inch	KG		CODE
Optimax	1/4 - 325 - 3/8 - 404	45	600x600x700	MACH0312
Support				PRS10921

CODE
MEUL105158

- Détecteur du sens de gouge
- Detector senses of gouge
- Detector Sinne des Beitel
- Sentidos Detector de gubia
- Устройство для определения направления зубьев

- Compteur du nombre de passes de 1 à 14
- Number of sharpening can be programmed (from 1 to 14)
- Durchlaufzähler von 1 bis 14
- Contador del número de paso de 1 hasta 14
- Количество проходов может быть запрограммировано: от 1 до 14

- Compteur du nombre de gouges (avec visualiseur)
- Links automatic recording device
- Hobelzahnzähler
- Contador del número de gubias
- Устройство для подсчета количества зубьев (с визуализацией)

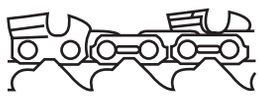
AFFUTEUSE DE CHAINES LOURDES

CE

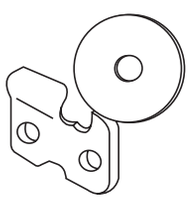
Heavy duty saw chains sharpener - Schärfmaschine für schwere Sägeketten - Afiladora de cadenas pesadas
Заточный станок для тяжелых пильных цепей

220/ 380 V

8 bars



- Tous types de chaînes
- All types of saw chains
- Alle Sägeketten Typen
- Cualquier tipo de cadena
- Любые типы цепей



Réf.	P inch - mm	KG		CODE
XT	1/4 - 325 - 3/8 - 404 15 - 19,5 - 1/2 - 20 - 25	120	1100x950x1530	MACH0398

ACCESSOIRES STATIONNAIRES DE MACHINES

STATIONARY ACCESSORIES FOR MACHINES - STATIONARE MASCHINENZUBEHORE
ACCESORIOS ESTACIONARIOS DE MAQUINAS - СТАЦИОНАРНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СТАНКОВ

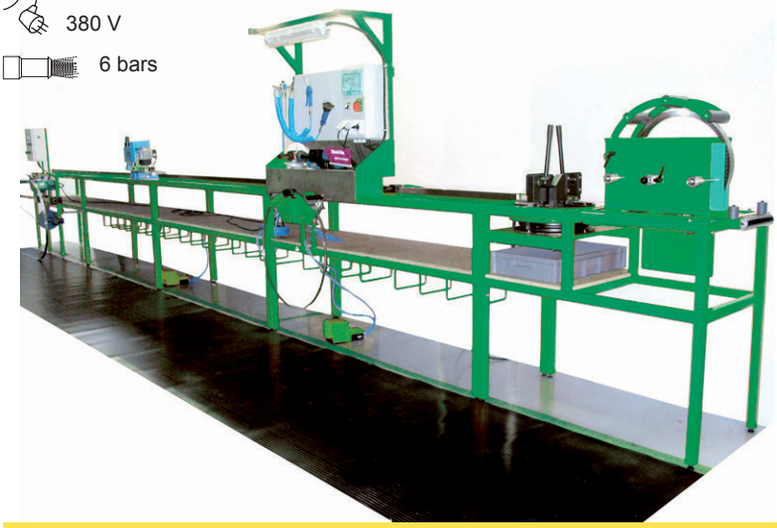
BANC DE TIRAGE POUR LAME A RUBAN

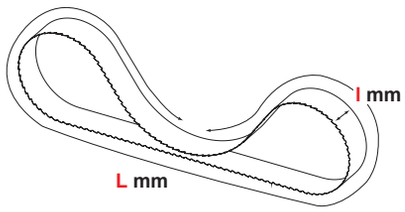
CE

Benching production line for narrow band saw blade - Produktionlinie für bandsägeblätter
Banco de producción para hoja de sierra cinta - Стол для размотки узких ленточных пил

380 V

6 bars





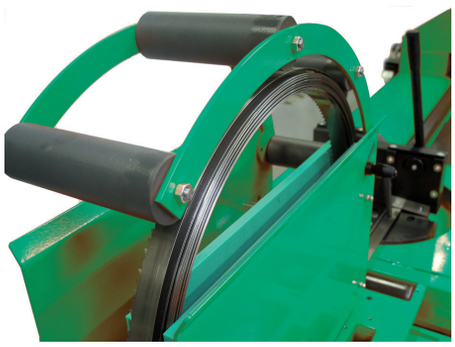
L m	l mm	e mm	CODE
0-6m	4-80	0,36-1,1	MACH0348
0-8m	4-80	0,36-1,1	MACH0349

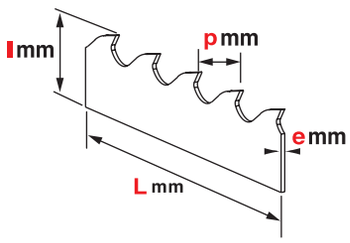
Conception spécial sur demande.
Special design on request.
Sonderwünsche auf Anfrage.
Diseño especial por encargo.
По запросу возможна особая конфигурация

DEVIDOIR MULTIPLE

CE

Reeling machine for band saw blade - Aufroll-System für bandsägeblätter
Soporte para rollo de sierra cinta - Устройство для намотки ленточных пил





l mm	e mm	CODE
80	1,6	MACH0366

TABLE DE FINITION (Lame étroite)

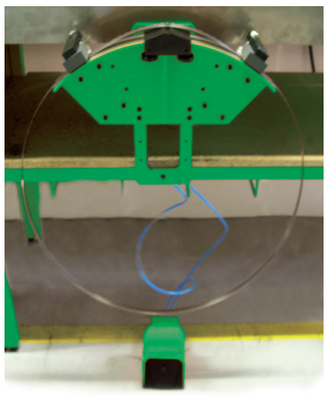
CE

Finishing table - Endbearbeitungs-Tisch - Tabla para acabar - Отделочный стол (для узких пил)

MACH0368

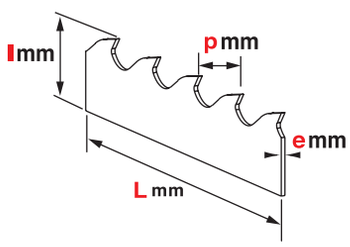
380 V

6 bars



MACH0367

l mm	e mm	CODE
70	1,6	MACH0367
70	1,6	MACH0368

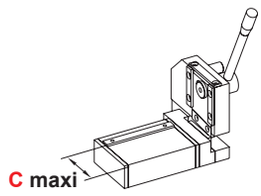


ACCESSOIRES STATIONNAIRES DE MACHINES

STATIONARY ACCESSORIES FOR MACHINES - STATIONARE MASCHINENZUBEHORE
ACCESORIOS ESTACIONARIOS DE MAQUINAS - СТАЦИОНАРНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СТАНКОВ

CISAILLE EXCENTRIQUE PIVOTANT DOUBLE

Double shear for narrow band saw blade - Exentrische Doppel-schere für schmale bansägeblätter
Cizalla para hoja de sierra cinta - Двойная поворотная эксцентриковая гильотина



C mm	UT	UC	CODE
80	1	1	MACH0369

POSE JONC MOTORISE POUR (réf EMBA0076)

Automatic machine to put plastic protection - Automatische Schutzband Auftrag Machine
Maquina automatica para poner fleje de protección - Автоматический станок для установки пластикового защитного кембрика (артикул EMBA0076)

220 V

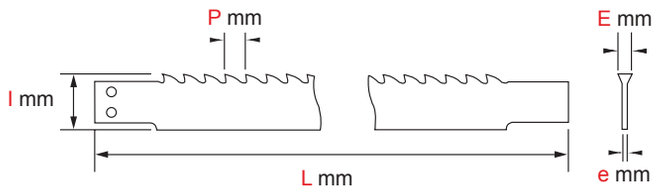
UT	UC	CODE
1	1	MACH0370

TENDEUR MINI-CHASSIS

Farme saw tensioner - Walzmaschine für dünnschnittgattersäge-blätter
Maquina para tensionar mini-alternativas - Натяжное устройство для тарных пил

380 V

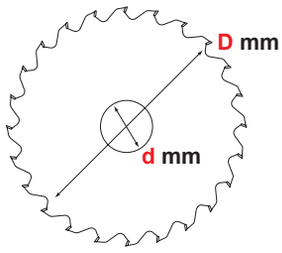
L mm	l mm	KG	CODE
200-900	30-50	50	MACH0346



BANC DE CONTROLE / PLANAGE CIRCULAIRE RETRO ECLAIRE

Benching table for circular - Kontroll und Planier-bank für Kreissage-blätter
Banco para comprobar el planeado de los discos - Контрольный стол для дисковых пил

220 V



Dmm	KG	CODE
200-850		MACH0314

ACCESSOIRES STATIONNAIRES DE MACHINES

STATIONARY ACCESSORIES FOR MACHINES - STATIONARE MASCHINENZUBEHORE
ACCESORIOS ESTACIONARIOS DE MAQUINAS - СТАЦИОНАРНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СТАНКОВ

SYSTEME DE FILTRATION

CE

Filtration system - System Filtration - Sistema filtración - Система гидроциклонической фильтрации

Tri - 400 V

Systeme Hydrocyclone

machine	Cuve capacité	L/mn	µm	KG		CODE
Mono-machine	230 L	50	10	220	1000x800x1500	MACH0315
Bi-machine	230 L	50	10	240	1200x1000x1600	MACH0316

Systeme à Cartouche

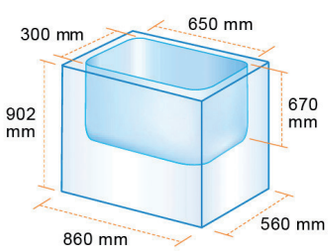
machine	L/mn	µm	KG		CODE
Filtre à catouche	65-130	5	70	800x700x1600	MACH0397

BAC A ULTRA SON SONICLEAN

CE

Tray Ultra Sound - Fähre Ultra Sound - Bandeja Ultra Sonido - Лоток Ultra Звук

380 V



2400w	1200w	Ø Max mm	KG	CODE
		640	80	MACH0381

130L jusqu'à 40° - 130L until 40°
130L bis 40° - 130L hasta 40°
130L до 40°

3% optison
eau,water
wasser,
agua,воды

UT	UC	CODE
1	10 L	PROD0035B

POUSSOIR ARRIERE AUXILLIAIRE

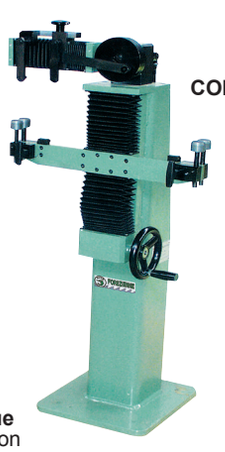
CE

Auxilary pushing machine - Hinterer Vorschub - Pulsador trasero - Вспомогательный задний толкатель

380 V

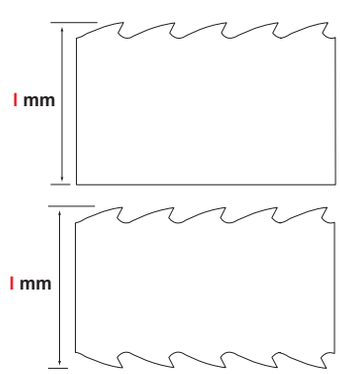
CODE : MACH0221

- Accouplement électrique
- Electricque joint connection
- Kupplung elektrisch
- Acoplamiento eléctrico
- Электрическое соединение



CODE : MACH0154

- Accouplement par cardans
- Mechanical joint connection
- Gekoppelt durch Kardanantrieb
- Acoplamiento por cardanes
- Карданное соединение



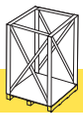
machine	l mm maxi	KG P		CODE
CANAS/E/G/H	80-311	85	550x350x1120	MACH0154
CANAS/E/G/H	80-362	93	7000x450x1250	MACH0221
SIA-SM/ROCKLAND				
ISELI-CA200,300,350				

ACCESSOIRES STATIONNAIRES DE MACHINES

STATIONARY ACCESSORIES FOR MACHINES - STATIONARE MASCHINENZUBEHORE
ACCESORIOS ESTACIONARIOS DE MAQUINAS - СТАЦИОНАРНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СТАНКОВ

CARROUSSEL STANDARD

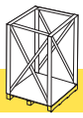
Standard carroussel - Standard-Ständer - Carrusel estandar - Конвейер-карусель стандартный



l mm	KG		CODE
50-180	100	1300x1300x1150	MACH0166

CARROUSSEL LEGER

Gentle carroussel - Robuster Ständer - Carrusel suave - Конвейер-карусель легкой серии

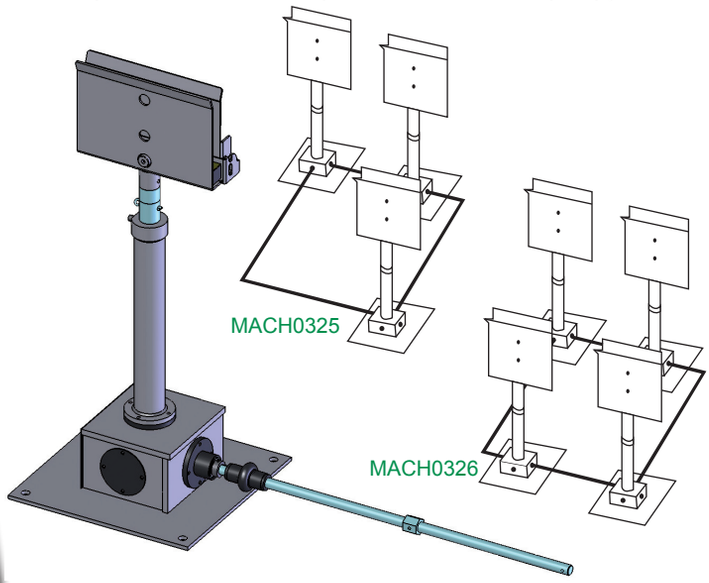


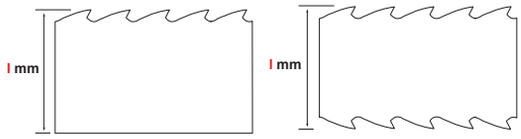
l mm	KG		CODE
60-336	100	800x800x1200	MACH0296

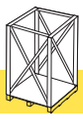
Carroussel modulable, avec 4 pieds indépendants
Carousel adjustable feet with 4 independent
Carousel höhenverstellbare Füße mit 4 unabhängigen
Carrusel con 4 pies regulables independientes
Моделируемый конвейер, с 4-мя независимыми стойками

CARROUSSEL LOURD CENTRALISE PAR CARDAN

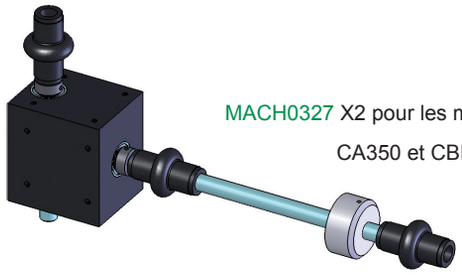
Heavy centralised carroussel by train of year wheels - Robuster Ständer Durch Gelenkwelle Zentralisiert
Carrusel pesado centralizardo por cardan - Конвейер-карусель тяжелой серии







l mm	KG		CODE
60-336	120	1500x500x900	MACH0325
60-336	140	2000x500x900	MACH0326
60-336	6	200x300x500	MACH0327



MACH0327 X2 pour les machines
CA350 et CBF310

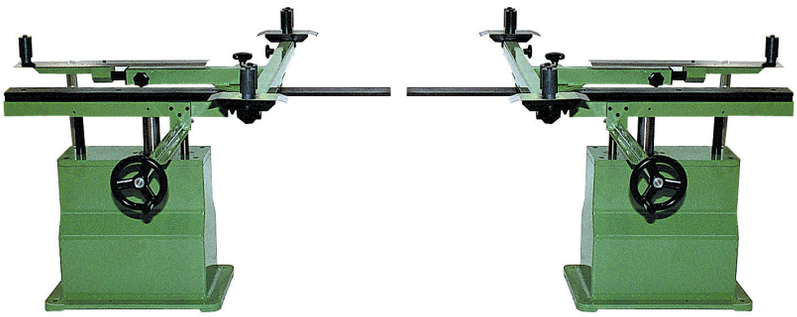
ACCESSOIRES STATIONNAIRES DE MACHINES

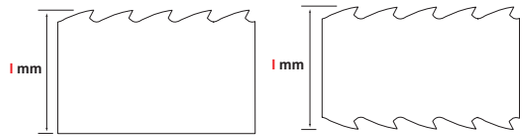
STATIONARY ACCESSORIES FOR MACHINES - STATIONARE MASCHINENZUBEHORE
ACCESORIOS ESTACIONARIOS DE MAQUINAS - СТАЦИОНАРНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СТАНКОВ

CARROUSSEL LOURD

CE

Heavy carroussel - Robuster-Ständer - Carrusel pesado - карусель тяжелой серии



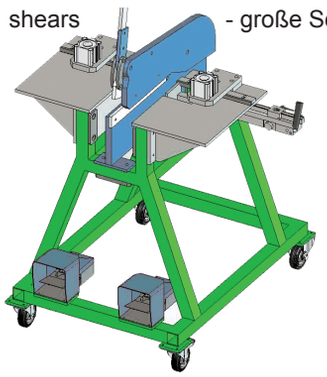


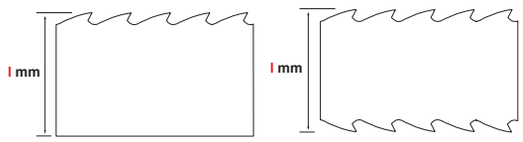
l mm	KG		CODE
60-336	280	1500x1600x900	MACH0151

CISAILLE

CE

shears - große Schere - tijeras - Гильотина



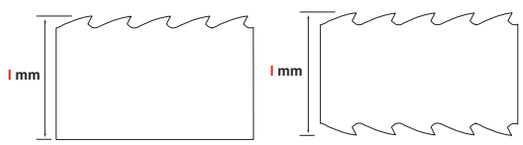


l mm	KG		CODE
60-230	40	6 bars	MACH0317
60-330	130	6 bars	CISA0014

ETAU D'ECRASAGE

CE

Swaging vice machine - Stauchvorrichtung - Tornillode banco para chafar - Устройство для плющения

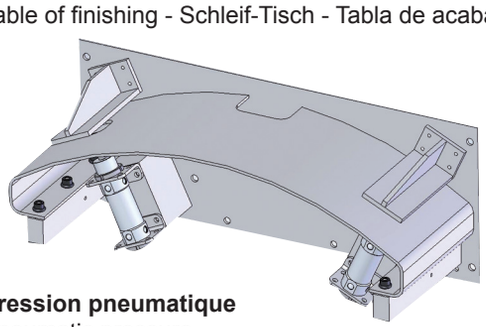


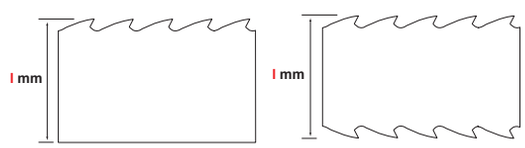
l mm	KG		CODE
60-350	95	800x500x1000	MACH0147

TABLE DE FINITION

CE

Table of finishing - Schleif-Tisch - Tabla de acabado - Отделочный стол





Pression pneumatique
Pneumatic pressure
Pneumatischer Druck
Presión pneumatique
Пневмозажим

l mm	KG		CODE
60-206	22	6 bars	MACH0318
60-330	26	6 bars	MACH0319

*** Autres machines, nous consulter**
Please consult us for any other machine - Für andere Maschinen kontaktieren Sie uns bitte
Otras máquinas, consultarnos
Для получения информации о других станках, свяжитесь с нами

RECONSTRUCTION DE MACHINES

MACHINE RECONSTRUCTION - REVISION VON MASCHINEN
RENOVACION DE MAQUINAS - ВОССТАНОВЛЕНИЕ СТАНКОВ

Une gamme complète de machines reconstruites est proposée pour la fabrication et l'entretien de la majorité des outils coupants pour l'industrie du bois. Une liste de 100 à 150 machines de marque reconnue est proposée. La reconstruction et les équipements sont adaptés en fonction de l'utilisation de la machine.

A complete range of reconditioned machines for the manufacturing and servicing of wood cutting tools is on offer. A list of between 100 and 150 famous brand name machines is available. Reconstruction and fittings are adaptable depending on how the machine will be used.

Ein komplettes Programm von voll revisierten Maschinen ermöglicht die Fabrikation und die Instandhaltung der meissten Schneidwerkzeuge für die Holzindustrie. Eine Liste bietet zwischen 100 und 150 Maschinen von bekannten Marken an. Die Revision und die Zubehöre werden bezüglich dem Maschinen-Gebrauch angepasst.

Se propone una linea completa de máquinas renovadaspara la fabricacion y el mantenimiento de las mayonidad de las herramientas de corte paral la insdutria maderera. Se propone una lista de 100 a 150 máquinas de marca famosa. La renovacion y los equipamientos son adaptados según el uso de la máquina. Se adaptan la renovacion y los equipamientos segun el uso de la maquina.

Предлагаем вам широкий ассортимент восстановленных станков, предназначенных для изготовления и техобслуживания подавляющего большинства режущих инструментов, используемых в деревообрабатывающей промышленности. Предлагаемый нами перечень включает в себя от 100 до 150 наименований станков известных производителей. Восстановление станков и их комплектация производятся в зависимости от планируемого типа применения.

PROCESS DE RECONSTRUCTION

The Reconditioning Process - Der Revisions-Prozess - Proceso de Renovacion - Процесс восстановления

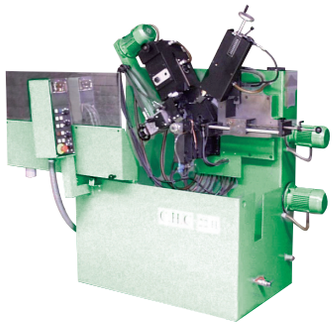
Ces machines sont entièrement démontées - L'ensemble des pièces le nécessitant sont changées - Une remise en peinture complète est effectuée - Les équipements nécessaires à une application spécifique peuvent être intégrés - Les remises aux normes électriques CE sont strictement suivies. - Des essais de fonctionnement en conditions réelles sont pratiqués.

These machines are completly dismantled - Where necessary, parts are changed - Machines are completly repainted - Fittings for specific applications can be integrated - European electrical norms are stricly implemented - Trials in working conditions are systematically.

Die Maschinen werden völlig zerlegt - Alle Ersatzteile werden ausgewechselt - Die Maschinen werden neu-lackiert - Es können spezielle nötige Ausrüstungen integriert werden - Alle elektrischen Installierungen werden auf die «CE-Norm» geändert - Alle Maschinen werden in der Praxis kontrolliert.

Se desarman las máquinas totalmente - El conjunto de las piezas que lo necesitan se cambian - Se repintan completamente las máquinas - Se puede integrar los equipamientos necesarios para una aplicación específica - Se verifica si las máquinas tienen las normas eléctricas europeas - Se practican pruebas de funcionamiento en condiciones reales.

Станки полностью демонтируются - Все части, требующие замены, заменяются новыми. Осуществляется полная перекраска станка. Возможно включение в оборудование новых элементов, предназначенных для специфического применения. Обеспечивается строгий контроль соответствия восстановленного электрического оборудования нормам ЕС. Проводятся все необходимые испытания по функционированию оборудования в реальных условиях эксплуатации.



RECONSTRUCTION DE MACHINES

MACHINE RECONSTRUCTION - REVISION VON MASCHINEN
RENOVACION DE MAQUINAS - ВОССТАНОВЛЕНИЕ СТАНКОВ

ADAPTABILITE ET MISE EN PLACE

Adaptability And Installation - Adaptierung und Inbetriebnahme
Adaptabilidad E Instalación - Адаптация и установка станков

Deux services au choix vous sont proposés

Two services of your choice are on offer - Es stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Auswahl
Dos servicios a escoger son propuestos - На ваш выбор предлагается два варианта услуги

1 ère FORMULE

1 st possibility - 1 ste Möglichkeit
1 fórmula - 1й вариант

Réception et formation dans nos locaux avant expédition.
Reception and training in our plant before expedition
Übernahme und Schulung vor dem Versand in unserem Werk.
Recepción y formación en nuestra empresa antes de mandar la máquina.
Приемка оборудования и обучение персонала на нашем предприятии до отправки оборудования

2 ème FORMULE

2 nd possibility - 2 te Möglichkeit
2 fórmula - 2й вариант

Installation, mise en route et formation dans vos ateliers.
Installation, setting up and training in your work shop.
Installierung, Inbetriebnahme und Schulung in Ihrem Werk.
Instalación, iniciación y formación en vuestros talleres
Установка, ввод в эксплуатацию и обучение персонала на Вашем предприятии

GARANTIE de 6 MOIS : ELLE S'APPLIQUE COMME SUR LE MATERIEL NEUF.

Garantee 6 months: same as for new machines - Garantie 6 Monate : Sie gilt wie für neue Maschinen
Garantía 6 meses : se aplica de la misma manera que para el material nuevo
Гарантия на 6 месяцев: действует аналогично гарантии на новое оборудование

OPTION : Vous pouvez aussi nous confier vos machines pour rénovation. Notre expérience en matière de reconstruction nous permet de vous donner une approche tarifaire. Le coût exact sera connu après démontage complet. Ce travail bénéficie de notre garantie constructeur. Pendant la durée des travaux, vous pouvez obtenir une machine en prêt.

OPTION : Sie können uns auch Ihre Maschinen zur Revision schicken. Unsere Erfahrung bezüglich den Revisionen von gebrauchten Maschinen erlaubt uns Ihnen vorab einen Kosten Voranschlag zu geben. Hierfür werden vorab die zu revisierenden Maschinen zerlegt um die Kosten genau fest-stellen zu können. Diese Arbeit steht unter unserer Fabrikations-Garantie. Während dieser Revisions-Zeit können wir Ihnen eine andere Maschine Leihweise zur Verfügung stellen.

OPTION : We can also recondition your machine. Our long reconditionning experience enables us to give you an approximate quote. The exact quote is established once the machine has been completly dismantled. The reconditioned machine has our constructor guarantee. Whilst we are reconditionning your machine, there is the possibility for you to borrow one from us.

OPCION : Puede también confiarnos sus máquinas para que las renovemos. Nuesta experiencia en la renovacionnos permite darle una cotización aproximada. El coste exacto se establecirá después del desarme completo.
Este trabajo se beneficia de nuestra garantía constructor. Durante la renovacion de su máquina, podemos prestarle otra.

ОПЦИЯ : Вы также можете доверить нам ремонт своих станков. Исходя из имеющегося у нас опыта по восстановлению оборудования, Вам будет предложен ориентировочный бюджет. Точная стоимость работ будет известна после полного демонтажа оборудования. На данные работы также распространяется наша гарантия завода-изготовителя. На время проведения работ, мы готовы одолжить вам необходимое оборудование во временное пользование.

RECONSTRUCTION DE MACHINES

MACHINE RECONSTRUCTION - REVISION VON MASCHINEN
RENOVACION DE MAQUINAS - ВОССТАНОВЛЕНИЕ СТАНКОВ

PRINCIPALES MARQUES

Must common brands - Haupt Marken - Principales marcas - Основные марки производителей

Vollmer - Alligator - Iseli - Loroch - Idéal

- Machines à souder - Tendeurs - Bancs à planer - Machines à planer - Affûteuses tous modèles (ruban-circulaire-alternative-couteau) - Stelliteuses - Machines à écraser - Avoyeuses - Rectifieuses - Groupes affûtage rectification - Braseuses - ...

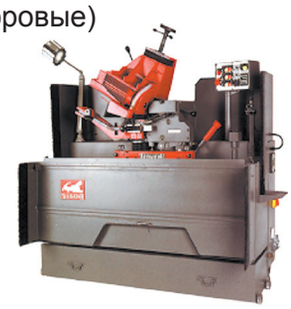
- Welding machines	- Schweissmaschinen	- Máquinas para soldar	- Сварочные аппараты
- Tensioning machines	- Walzmaschinen	- Máquinas para tensionar	-Натяжные устройства
- Benching tables	- Planierbänke	- Bancos para planear	-Вальцовочные столы
- Automatic levelling machines	- Planier Maschinen	- Máquinas para planear	-Вальцовочные станки
- Sharpening machines (Band-Circular-Gang saws Knives)	- Schärfmaschinen (Bandsäge-Kreissäge-Gättersägeblätter, Messer)	- Afiladoras cualquier modelo (Sierras de cinta, circulares, alternativas, cuchillas)	-Заточные станки любых моделей (для ленточных и дисковых пил,-ножовок, ножей)
- Stelliting machines	- Stellitiermaschinen	- Máquinas para estelitar	-Станки для наплавки стеллита
- Setting machines	- Stauchmaschinen	- Máquinas para chafar	-Плющильные станки
- Side dressing machines	- Schränkmaschinen	- Triscadoras	-Станки для разводки
- Sharpening and side dressing machines	- Flankenschliff-Maschinen	- Rectifiadoras	- Шлифовальные станки
- Brazing machines	- Schärfgruppe mit Flankenschliff	- Grupo de afilado y de recitificación	-Обрабатывающие центры по заточке и шлифованию
- ...	- Löt-Maschinen	- Pegadoras	-Паяльные установки
	- ...	- ...	

ACCESSOIRES

Accessories - Zubehör - Accesorios - Принадлежности

- Appareil à écraser et à rectifier - Poussoir arrière - Carroussel - Étau d'écrasage - Lyre de maintient de lame - Table de finition - Cisaille - …

- Swager and shaper	- Stauch und Flankenschliffgerät	- Apárato de chafar y de rectificar	-Плющильное и шлифовальное
- Auxillary pushing device	- Hinterer Vorschub	- Pulsador trasero	устройство
- Carroussel	- Ständer	- Carrusel	-Задний толкатель
- Swaging vice	- Stauch-Vorrichtung	- Tornillo de banco para chafar	-Конвейер-карусель
- Holding lyre for band saws	- Halterungs-Lyre	- Lira de sostenimiento de la hoja	-Лирообразный компенсатор для
- Finishing folding table	- Tischvorrichtung für die Endarbeit	- Mesa de acabado	удержания пильного полотна
- Shears	- Schere	- Cizalla	-Отделочный стол
- …	- …	- …	-Гильотины

Nous maîtrisons toutes les technologies
(mécanique, pneumatique, hydraulique, électrique, numérique)

We have command over all technologies
(mecanics, pneumatics, hydraulics, electrics, numerics)
Wir beherrschen alle Technologien
(mechanisch, pneumatisch, hydraulisch, elektrisch, CNC gesteuert)
Dominamos todas las tecnologias
(mecánica, neumática, hidraúlico, eléctrico, y numérica)
Мы понимаем, все технологии
(Механические, пневматические, гидравлические, электрические, цифровые)